

MORIS LIVRE NO IGUAL

Orientasaun Seksuál no Identidade Jéneru
iha Lei Direitus Umanus Internasionál



UNITED NATIONS
HUMAN RIGHTS
OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER

NOTA:

Tradusaun ne'e mak tradusaun la ofisial ba Tetum, fasilita hosi Asesoria ba Direitus Umanus Nasoins Unidas nian iha Timor-Leste. Tradusaun hosi dokumentu original iha lian Ingles. Nasoins Unidas la toma responsabilidade ba ezatidaun tradusaun la ofisial ne'e.

Dezignasaun no apresentasaun material iha publikasaun ne'e la implika espresaun kualkar opiniaun nian hosi Sekretariadu Nasoins Unidas relasaun ho estatutu legal kualker nasaun, teritoriu, sidade ka area nian, estatutu legal nia autoridade sira, ka delimitasaun nia fronteira sira.

Simbolu dokumentu Nasoins Unidas nian kompostu hosi letra boot, hamutuk ho figura sira. Kuandu nota figura hanesan nee, nee mak indikasaun ba referensia dokumentu Nasoins Unidas nian.

HR/PUB/12/06
© 2012 United Nations
All worldwide rights reserved

TABELA KONTEÚDU

LIAFUAN-MAKLOKEK	5
INTRODUSAUN	7
SUMÁRIU HOSI REKOMENDASAUN SIRA.....	11
OBRIGASAUN LEGÁL SENTRÁL LIMA BA ESTADU SIRA RELASAUN HO PROTESAUN DIREITUS UMANUS BA EMA LGBT SIRA.....	12
1. Proteje ema individuál sira hasoru violénsia omofóbika no tranzfóbika.....	12
2. Prevene tortura no tratamentu kruél no degradante hasoru ema LGBT sira	20
3. Deskriminaliza omoseksualidade.....	26
4. Bandu diskriminasaun bazeia ba orientasaun seksuál no identidade jéneru.	36
5. Respeita liberdade espresaun, asosiasaun no ba assembleia pasifiku.....	52
KONKLUZAUN.....	59

LIAFUAN-MAKLOKEK

Kazu atu haluan aplikasaun direitu hanesan ba ema lézbika, gay, biseksuál no tranzéneru (LGBT) sira hanesan ema seluk hotu goza mak ladún radikál no mós la komplikadu. Nia depende ba prinsípiu fundamentál rua ne'ebé nu'udar baze ba lei direitus umanus internasionál: hanesan no naun-diskriminasaun. Liafuan-maklokek iha Deklarasaun Universál Direitus Umanus mak klaru: "Ema umanu hotu hotu mak moris livre no hanesan iha dignidade no direitu."

Maski nune'e, atitude omofóbiku ho abut kle'an no metin, dalabarak hamutuk ho falta protesau legal adekuaudu hasoru diskriminasaun bazeia ba orientasaun seksuál no identidade jéneru, loke ema LGBT barak ho idade oioin no iha rejiaun hotu hotu iha mundu ba violasaun flagrante hasoru sira-nia direitus umanus. Sira hasoru diskriminasaun iha merkadu traballu, iha eskola no ospitál, no hetan tratamentu aat hosi sira-nia família rasik ka familia la simu sira ona. Iha dalan sira iha vila no sidade sira iha mundu tomak, sira sai alvu ba ataka fízika – baku, asaltu seksuál, tortura no oho. No iha rai 76, lei diskriminatóriu kriminaliza relasaun seksu-hanesan privadu no konsensuál – no loke individuál sira ba risku prende, prosesu legál no prizaun.

Mekanizmu direitus umanus Nasoins Unidas fo sai beibeik preokupasaun kona-ba violasaun hirak-ne'e no seluk tan hosi dezde inisiu 1990 nian. Mekanizmu hirak-ne'e inklui orgaun tratadu sira estabesidu atu monitoriza Estadu sira-nia konformidade tuir tratadu direitus umanus internasionál sira, no Relator espesiál no peritu independente sira seluk ne'ebé dezinadu hosi Komisaun Direitus Umanus no nia susesór Konsellu Direitus Umanus atu investiga no halo reportajen kona-ba dezafiu direitus umanus urjente sira. Iha tinan 2011, Konsellu Direitus Umanus ne'e adota rezolusaun ida hodi espresa "preokupasaun grave" kona-ba violénsia no diskriminasaun hasoru individuál sira bazeia ba sira-nia orientasaun seksuál no identidade seksuál. Nesesidade ba asaun atu hapara violasaun hirak-ne'e hetan rekoñesimentu luan liu badadaun, maski seidauk iha aseitasaun universál.

Atu hapara violénsia no diskriminasaun hasoru individuál sira bazeia ba sira-nia orientasaun seksuál no identidade jéneru mak dezafiu boot ba direitus umanus. Ha'u hein katak livriñu ida-ne'e, ne'ebé hatuur-hakerek obrigasaun legál Estadu nian ba ema LGBT sira, bele kontribui ba debate iha nivel globál no nasional, ne'ebé mak fatin iha-ne'ebé prezisa hamosu implementasaun.

Maski iha difikuldade barak, tempu ne'e mak tempu esperansa nian: númeru aumenta badadaun hosi Estadu sira rekoñese ona gravidade problema nian no nesesidade ba asaun. Ho kompromisu no esforsu konjuntu hosi Estadu no sosiedade sívil sira, ha'u fiar katak ita sei haree prinsípiu hanesan no naun-diskriminasaun sai realidade ba ema LGBT tokon-ba-tokon iha mundu tomak.

Navi Pillay

Alta-Komisária Nasoins Unidas nian
ba Direitus Umanus

INTRODUSAUN

Hafoin tuir dékada hirak durante ne'ebé liafuan “orientasaun seksuál” no “identidade jéneru” mak kuaze nunca fó-sai iha reuniaun inter-governmentál formál iha Nasoins Unidas, debate ida mak la'o hela daudaun iha Konsellu Direitus Umanus iha Jenebra kona-ba direitu sira ba ema lézbika, gay, biseksuál no tranzjéneru sira. Diskusaun sira iha Konsellu laran iha foku ba atensaun polítiku kona-ba lei no prátika diskriminatóriu sira iha nivel nasionál no kona-ba obrigasaun Estadu sira-nian haktuir lei direitus umanus internasionál sira hodi hatán ba hirak-ne'e liuhosi medida lejizlativu no seluk tan.

Iha fulan Juñu 2011, Konsellu ne'e adota rezolusaun 17/19 - Nasoins Unidas nia rezolusaun ba dalahuluk kona-ba direitus umanus, orientasaun seksuál no identidade jéneru. Rezolusaun ne'e hetan aprovasaun ho marjin ki'ik de'it maibé, significativamente, hetan apoiu hosi membru Konsellu sira hosi rejiaun hotu hotu. Nia adosaun loke dalan ba relatóriu ofisiál ba dalahuluk hosi Nasoins Unidas kona-ba sujeita ne'e, prepara hela tiha liuhosi Gabinete Altu-Komisáriu ba Direitus Umanus nian.¹

Relatóriu hosi Altu-Komisáriu ne'e apresenta evidénsia hosi padraun violénsia no diskriminasaun sistemátiku direcionada ba ema iha rejiaun hotu hotu tanba sira-nia orientasaun seksuál no identidade jéneru - hosi diskriminasaun iha empregu, kuidadu-saúde no edukasaun, to'o kriminalizasaun no ataka fizika direcionada, nomós oho-ema. Relatóriu ne'e inklui rekomendasaun sira ba Estadu sira ho hanoin atu haforte protesaus ba ema lézbika, gay, biseksuál no tranzjéneru (LGBT)² sira-nia direitus umanus. Relatóriu nia Konkluzaus sira forma baze ba diskusaun painél nian ne'ebé mosu iha Konsellu iha laron 7 Marsu 2012 - dalahuluk liu ne'ebé orgaun intergovernmental Nasoins Unidas ida hala'o debate formál kona-ba asuntu ne'e.

Iha nia apresentasaun ba Konsellu ne'e iha debate nia oin, Alta-Komisária Navi Pillay mak dezafia Estadu sira atu tulun hakerek “kapítulu foun” iha istória Nasoins Unidas nian, dedikada atu halakon violénsia no diskriminasaun hasoru ema hotu hotu, la haree ba sira-nia orientasaun seksuál no identidade jéneru. Ko'alia hela liuhosi video, Sekretária-Jerál Nasoins Unidas Ban Ki-Moon deskreve violénsia no diskriminasaun hasoru ema LGBT sira nu'udar “trajédia boot ba ema ne'ebé afetadu no noda ba ita-hotu nia konxiénsia kolektiva”. Nia mós nota katak hahalok ne'e mós hanesan violasaun hasoru lei direitus umanus internasionál.

¹Relatóriu hosi Alta-Komisária Nasoins Unidas nian ba Direitus Umanus, “Lei no Prátika Diskriminatóriu no Aktu Violénsia hasoru Individuál sira Bazeia ba sira-nia Orientasaun Seksuál no Identidade Jéneru” (A/HRC/19/41).

²Liafuan lézbika, gay, biseksuál no tranzjéneru mak utiliza iha relatóriu laran tomak—dalabarak habadak sai 'LGBT'. Liafuan hirak-ne'e iha rezonánsia globál, maibé iha kultura sira-seluk liafuan sira (inklui hijra, meti, lala, skesana, motsolle, mithli, kuchu, kawein, travesti, muxé, fa'afafine, fakaleiti, hamjengara, no Two-Spirit) mak uza atu deskreve hahalok, identidade ka relasaun seksu-hanesan, no identidade jéneru la'ós-bináriu. Iha fatin balu iha testu laran, diskriminasaun hasoru ema interseksu (ema ne'ebé moris ho karakteristikata seksu atipiku) mós hetan resposta.

Obrigasaun legál ba Estadu sira atu salvaguarda ema LGBT no interseksu sira-nia direitus umanus mak estabeselese didi'ak ona iha lei direitus umanus internasionál bazeia ba Deklarasaun Universál Direitus Umanus no tratadu direitus umanus internasionál hirak-ne'ebé konkorda tuirfalimai. Ema hotu, la haree ba sira-nia seksu, orientasaun seksuál ka identidade jéneru, iha direitu atu goza protesaun hirak-ne'ebé hakerek iha lei direitus umanus internasionál, inklui relasaun ba sira-nia direitu ba moris, seguransa partikulár no privasidade, direitu atu moris livre hosi tortura, prende no detensaun arbitráriu, direitu atu moris livre hosi diskriminasaun no direitu ba liberdade espresaun, asosiasaun no asembleia pasifiku.

Objetivu hosi livriñu ida-ne'e mak atu hatuur-hakerek obligasaun sentrál hirak-ne'ebé Estadu sira iha ba ema LGBT sira, no atu deskreve oinsá mekanizmu Nasoins Unidas nian sira aplika ona lei internasionál iha kontestu ida-ne'e. Durante tinan sanulu-resinualu ba kotuk, orgaun tratadu direitus umanus no Prosedimentu Espesiál Nasoins Unidas nian sira dokumenta ona violasaun hasoru direitus umanus ema LGBT sira-nian no analiza konformidade Estadu sira-nian ba lei direitus umanus internasionál. Sira akumulá ona evidénsia lubuk ida ne'ebé hatudu oinsá individual sira sai alvu bazeia ba sira-nia orientasaun seksuál no identidade jéneru, no fó-sai ona matadalan spesífiku ba Estadu sira. Seksaun hirak tuirmai ne'e halo sumáriu kona-ba sira-nia konkluzau no konsellu atu tulun Estadu sira atu foti medida nesésária hodi kumpre sira-nia obligasaun ba direitus umanus fundamentál sira. Livriñu ida-ne'e mós iha intensaun atu tulun defensór direitus umanus no ema direitu nian sira jeralmente atu ezije ba Estadu hodi sai responsavel ba violasaun sira hasoru lei direitus umanus internasionál.

Livriñu ne'e kompostu hosi seksaun lima. Seksaun ida-idak sei hatuur-hakerek obligasaun Estadu ida, lei direitus umanus internasionál relevante, no hanoin sira hosi orgaun tratadu direitus umanus no prosedimentu espesiál sira-nian. Exertu sira hosi sira-nia reportajen fó ezemplu hosi tipu abuzu ne'ebé akontese ba ema no fornese análize luan kona-ba kondisaun violénsia no diskriminasaun ne'ebé hetan iha fatin hotu hotu. Seksaun ida-idak konklui ho rekomendasaun ba Estadu sira.

Protesaun ba ema sira bazeia ba orientasaun seksuál no identidade jéneru la presiza kriaun direitu foun ka direitu espesiál ba ema LGBT sira. Presiza aplikasaun ba garantia universalmente aplikavel hosi naun-diskriminasaun iha gozu ba direitu hotu hotu. Proibisaun hasoru diskriminasaun bazeia ba orientasaun seksuál no identidade jéneru la limitadu ba lei direitus umanus internasionál de'it. Tribunál sira iha rain barak deside katak diskriminasaun hanesan ne'e viola norma konstitusionál doméstika sira nomós lei internasionál. Asuntu ne'e mós hetan resposta hosi sistema direitus umanus rejionál sira, notavelmente hosi Komisaun Inter-Amerikanu ba Direitus Umanus no Konsellu Europeu.

Livriñu ida-ne'e organiza tópiku sira tuir asuntu sira, la'os tuir direitu espesífiku. Asaun ka omisaun ida bele sobu subar-subar direitu oioin. Livriñu ne'e mós la'ós abranjente. Lihosi ezaminasaun ba serbisu orgaun tratadu Nasoins Unidas no prosedimentu espesiál sira de'it, livriñu oferese nesesariamente pontudavista limitadu de'it kona-ba violasaun hirak-ne'ebé ema sira sofre no direitu espesífiku ne'ebé envolvidu. Tópiku lima ne'ebé apresenta iha ne'e mak hirak-ne'ebé mosu dalabarak liu iha peritu direitus umanus ONU sira-nia serbisu. Asuntu balun ne'ebé importante tebes seidauk hetan resposta hosi peritu direitus umanus ONU nian sira.

Maski nune'e, prinsípiu naun-diskriminasaun mak tranzversál (kona área hotu hotu) no obrigasaun Estadu sira-nian mak imediatu. Ho liafuan simples liu, ema sira labele hasoru diskriminasaun ho relasaun ba sira-nia gozu ba direitus bazeia ba orientasaun seksuál ka identidade jéneru. Hanesan Alta-Komisária hatete ona, "Prinsípiu universalidade la fó dalan ba exesaun. Direitus umanus mak direitu inerente ba ema umanu hotu hotu."³



Sekretariu-Jeral Nasoins Unidas Ban Ki-moon partisipa iha diskusaun kona-ba igualdade LGBT iha Nasoins Unidas Quarter Jeral, Novaiorke, 10 Dezembru 2010

³ Diskursu Alta-Komisária Nasoins Unidas nian ba Direitus Umanus Navi Pillay, Sesaun ba Dala Neenulu-resin-tolu Asembleia Jerál nian, Nova Iorque, 18 Dezembru 2008.



— PASU LIMA —

1. **Proteje** ema hasoru violénsia omofóbika no tranzfóbika. Inklui orientasaun seksuál no identidade jéneru nu'udar karakterístika protejidu iha lei sira kontra krime ódiu (vilifikasaun). Estabelese sistema efetiva sira atu rejista no relata aktu violénsia motivada tanba ódiu. Asegura investigasaun no prosesu legál efetivu hasoru autór sira no remédiu ba vítima sira hosi violénsia ne'e. Lei no política azilu sira tenke rekoñese katak persegisaun tanba orientasaun seksuál ka identidade jéneru bele sai baze válidu ba pedidu azilu.
2. **Prevene** tortura no tratamentu kruél, dezumanu no degradante hasoru ema LGBT sira iha detensaun liuhosi bandu no kastigu ba aktu hirak hanesan ne'e no asegura katak vítima sira hetan dalan ba remédiu. Investiga aktu tratamentu aat hotu hotu liuhosi ajente estadu sira no lori ba justisa ema hotu hotu ne'ebé responsavel. Fornese formasaun adekuadu ba ofisiál ezekusaun lei sira-hotu no asegura monitorizasaun efetivu ba fatin detensaun.
3. **Revoga** lei sira-ne'ebé kriminaliza omoseksualidade, inklui lei hotu hotu ne'ebé halo bandu hahalok seksuál privadu ho konsentimentu entre adultu sira ho seksu hanesan. Asegura katak ema individual sira mak la prende lamós detidu bazeia ba sira-nia orientasaun seksuál ka identidade jéneru, no la sujeita ba ezaminasaun fizikamente degradante no laho razaun ho intensaun atu determina sira-nia orientasaun seksuál.
4. **Bandu** diskriminasaun bazeia ba orientasaun seksuál no identidade jéneru. Promulga lei abranjente sira ne'ebé inklui proibisaun hasoru orientasaun seksuál no identidade jéneru nu'udar baze ba diskriminasaun. Partikularmente, asegura asesu naun-diskriminatóriu ba servisu báziku sira, inklui iha kontestu empregu no kuidadu-saúde. Fornese edukasaun no formasaun atu prevene diskriminasaun no estigmatizasaun ba ema LGBT no interseksu sira.
5. **Salvaguarda** liberdade espresaun, asosiasaun no asembleia pasifiku ba ema LGBT no interseksu sira. Kualkér limitasaun ba direitu hirak-ne'e tenke han-malu ho lei internasionál no la bele diskriminatóriu. Proteje ema individuál sira-ne'ebé ezersa sira-nia direitu ba liberdade espresaun, asosiasaun no asembleia pasifiku hasoru aktu violénsia no intimidasaun liuhosi parte privadu sira.

1. PROTEJE EMA INDIVIDUÁL HASORU VIOLÉNSIA OMOFÓBIKA NO TRANZFÓBIKA

Violénsia motivada hosi ódiu hasoru ema LGBT sira tipikamente hala'o hela hosi atór la'ós Estadu sira—mezmuké individual partikulár, grupu organizadu ka organizasaun estremista sira-nian. Maski nune'e, fallansu hosi autoridade Estadu nian sira atu investiga no kastigu ba violénsia hanesan ne'e mak violasaun hasoru Estadu sira-nia obrigasaun atu proteje ema hotu hotu nia direitu ba moris, liberdade no seguransa pesoál, hanesan garante ona iha artigu 3 iha Deklarasaun Universál Direitus Umanus no artigu 6 no 9 hosi Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sívil no Polítiku sira.

Deklarasaun Universál ba Direitus Umanus

Artigu 3: Ema hotu hotu iha direitu ba moris, liberdade no seguransa pesoál.

Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sívil no Polítiku sira

Artigu 6: Ema hotu hotu iha direitu inerente ba moris. Direitu ida-ne'e sei iha protesaun halo tuir lei. Nén ema ida sei privadu arbitrariamente hosi nia moris.

Artigu 9: Ema hotu hotu iha direitu ba liberdade no seguransa pesoál.

Konvensaun relaciona ba Estadu Refujiadu sira nian

Artigu 33(1): Nén Estadu kontratante bele hasai ka haruka fali ("refouler") ema refujiadu ruma iha kualkér maneira ne'ebé de'it ba nia territóriu nia fronteira iha-ne'ebé nia moris ka liberdade bele hasoru ameasa tanba nia rasa, relijaun, nasionalidade, filiasaun iha grupu sosiál ka nia opinaun polítiku.

Em a individuál LGBT sira iha risku partikulár atu hasoru violénsia hosi atór privadu sira. Violénsia omofóbiku no tranzfóbiku mak rejista tiha ona iha rejiaun hotu hotu nia laran. Violénsia hanesan ne'e bele iha natureza fizika (inklui oho-ema, baku, sekuestrasaun, violasaun seksuál no asaltu seksuál) ka psikolójiku (inklui Ameasa, koerzaun no privasaun liberdade arbitráriu).⁴ Ataka hirak ne'e konstitui forma violénsia bazeia-ba-jéneru ida, ne'ebé motivada hosi ema nia hakarak atu fó-kastigu ba ema seluk ne'ebé hateke hetan hanesan dezafia ka lakohi halo tuir norma jéneru sira.

Oho-ema selektivu

Obrigasaun Estadu nian atu proteje moris rekere katak Estadu tenke ezerse dilijénsia propria hodi prevene, fó-kastigu, no fó remédiu ba privasaun moris hosi parte privadu, inklui iha kazu ne'ebé vítima mak selesiona hela tiha bazeia ba nia orientasaun seksuál ka identidade jéneru.⁵ Estadu sira iha obrigasaun sira halo tuir lei internasionál atu prevene ezekusaun estrajudisiál, investiga oho-ema hirak hanesan ne'ebé mosu no lori ba justisa ema ne'ebé responsavel. Assembleia Jerál Nasoins Unidas nian, iha série rezolusaun, husu Estadu sira "atu asegura protesau ba direitu moris ba ema hotu hotu iha sira-nia jurisdisaun laran" no atu investiga lalais no halodidi'ak oho-ema hotu hotu, inklui hirak-ne'ebé motiva hela tiha tanba vítima nia orientasaun seksuál.⁶ Estadu ida-nia fallansu saida de'it atu ezersa dilijénsia devida ho relasaun ba ida-ne'e mak violasaun ba nia obrigasaun haktuir lei internasionál.

Oho-ema ba ema individual sira tanba sira-nia orientasaun seksuál ka identidade jéneru mak dokumenta didi'ak iha relatóriu orgaun tratadu direitus umanus no prosedimentu espesiál sira-nian.⁷ Porezemplu iha kazu Elsalvadór, Komité Direitus Umanus espresa nia:

⁴ Artigu 2 hosi Deklarasaun kona-ba Eliminasaun Violénsia hasoru feto nota katak violénsia hasoru feto sira inklui violénsia iha familia laran, iha comunidade, no violénsia fizika, seksuál ka psikolójiku ne'ebé halo ka promove tasitamente hosi Estadu, iha fatin ne'ebé de'it.

⁵ Komité Direitus Umanus, Komentáriu Jerál Nú. 6 (kona-ba direitu ba moris), no Nú. 31 (kona-ba natureza obrigasaun legál jerál impoin hela ba parte Estadu ba Paktu ne'e), iha para. 8.

⁶ Rezolusaun Assembleia Jerál 57/214, 18 Dezembru 2002, iha para. 6; rezolusaun 61/173, 16 Dezembru 2006, iha para. 5(b); rezolusaun 65/208, 21 Dezembru 2010, iha para. 6(b).

⁷ **Dokumentasaun kona-ba Oho-ema Estrajudisiál ba Ema LGBT:** Observasaun konkluiu hosi Komité Direitus Umanus kona-ba Polónia (CCPR/CO/82/POL), iha para. 18; no Elsalvadór (CCPR/CO/78/SLV), iha para. 16; Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba ezekusaun estrajudisiál, sumáriu ka arbitráriu kona-ba nia misaun ba Méxiku (E/CN.4/2000/3/Add.3), iha paras. 91-92; Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba violénsia hasoru feto kona-ba nia misaun ba Elsalvadór (A/HRC/17/26/Add.2), iha para. 28; Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba defensor direitus umanus kona-ba nia misaun ba Kolómbia (A/HRC/13/22/Add.3), iha para. 50; Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba ezekusaun estrajudisiál, sumáriu ka arbitráriu, (A/HRC/14/24/Add.2), iha para. 74; Observasaun konkluiu hosi Komité kona-ba Eliminasaun Diskriminasaun hasoru Feto kona-ba Áfrika-Súl (CEDAW/C/ZAF/CO/4), iha para. 39.

*preokupasaun kona-ba insidente ataka hasoru ema, ka mós oho, tanba sira-nia orientasaun seksuál (art. 9), ba número menus hosi investigasaun ne'ebé hala'õ kona-ba aktu ilegál hirak hanesan ne'e . . . Parte Estadu tenke fornese protesau efektivu hasoru violénsia no diskriminasaun bazeia ba orientasaun seksuál.*⁸

Hosi 1999, Relator Espesiál ba ezekusaun estrajudisiál, sumáriu ka arbitráriu dada atensaun beibeik ba kazu ema ne'ebé sujeita ba amesa atu oho ka oho duni tanba orientasaun seksuál no identidade jéneru.⁹ Kazu barak ne'e envolve ema tranzéneru sira.¹⁰ Iha nia apresentasaun ba nia relatóriu 2006 ba Konsellu Direitus Umanus, Relator Espesiál kona-ba Ezekusaun sira ne'e hatete:

Asuntu ida ne'ebé iha pasadu hamosu kontrovérsia partikulár relaciona ba mandatu ida-ne'e envolve ema individual gay, lézbika, biseksuál ka transeksuál sira. Maibé bazeia ba informasaun ne'ebé ha'u simu, susar atu imagina asuntu ida-ne'ebé menus kontroversiál relasaun ba mandatu ida-ne'e.

*Esensialmente, membru sira hosi grupu ida-ne'e mai ha'u-nia atensaun iha kontestu rua. Ida iha relasaun ba sira-ne'ebé hetan oho tanba de'it sira-nia identidade seksuál, dalabarak hosi ajente Estadu sira, no oho-ema hirak ne'e la hetan kastigu. Ne'e duni nunka iha prosesu legál hasoru autór sira. Afínal, sira mak gay de'it. Hanesan kontraste, kontestu daruak envolve prosesu legál ho vingansa, dirije la'ós hasoru ohodór sira maibé hasoru ema sira-ne'ebé halo parte iha prátika konsensuál sira iha fatin privadu. Ha'u simu nafatin relatóriu sira hosi individuál hanesan ne'e ne'ebé hetan sentensa mate liuhosi tudafatuk. Fenomena rua-ne'e envolve negasaun fundamentál ba prinsípiu direitus umanus hotu hotu. Prátika hirak-ne'e tenke sai preokupasaun maka'as duke fonte ba kontrovérsia.*¹¹

Iha nia relatóriu 2007 kona-ba nia misaun ba Guatemala, Relator Espesiál ba ezekusaun estrajudisiál, sumáriu ka arbitráriu hatete:

⁸ Observasaun konkluiu hosi Komité Direitus Umanus kona-ba Elsalvadór (CCPR/CO/78/SLV), iha para. 16.

⁹ Haree relatóriu sira hosi Relator Espesiál kona-ba ezekusaun estrajudisiál, sumáriu ka arbitráriu: E/CN.4/1999/39, iha para. 76; E/CN.4/1999/39, iha para. 76; E/CN.4/2000/3, iha para. 54; E/CN.4/2001/9, iha para. 48; E/CN.4/2002/74, iha para. 62; A/57/138, iha para. 38; E/CN.4/2003/3, iha para. 66; A/59/319, iha para. 60; A/HRC/4/20 and Add.1; A/HRC/4/29/Add.2; A/HRC/11/2/Add.7; A/HRC/14/24/Add.2; no A/HRC/17/28/Add.1.

¹⁰ **Oho ema individuál tranzéneru:** Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba ezekusaun estrajudisiál, sumáriu ka arbitráriu: E/CN.4/2000/3, iha para. 54 ("traballadór seksu travesti" iha Brazil); E/CN.4/2001/9, iha para. 49 (travesti tiru mate iha Elsalvadór); E/CN.4/2003/3/Add.2, iha para. 68 (traballadór seksu transeksuál alegadu oho iha Katedrál San Pedro Sula nia kotuk); E/CN.4/2003/3, iha para. 66 (oho-ema ema transeksuál na'in-tolu iha Venezuela laho inisiaun investigasaun hosi Governu).

¹¹ Apresentasaun orál hosi relatóriu E/CN.4/2006/53 hosi Relator Espesiál ba Konsellu Direitus Umanus, 19 Setembru 2006, disponivel iha www.un.org/webcast/unhrc/archive.asp?go=060919 (asesa iha 1 Juñu 2012).

[L]a haree ba nivel envolvimentu hosi ajente Estadu sira, evidénsia hatudu hela katak Estadu iha responsabilidade tuir lei direitus umanus internasionál ba oho-ema abranjente ba . . . ema gay, lézbika, tranzéneru, no transeksuál sira ... Iha hela impunidade ba oho-ema ne'ebé motiva tanba ódiu hasoru ema ne'ebé identifika hanesan gay, lézbika, tranzéneru, no transeksuál sira. Informasaun kredível sujere katak iha pelumenus oho-ema 35 hanesan ne'e entre tinan 1995 no 2006. Ho falta estatística ofisiál no retisénsia, se la'ós ignoránsia, hosi membru família vítima sira-nian, iha razaun atu fiar katak númeru loos mak signifkativamente aas liu.¹²

Relator Espesiál ne'e enkoraja tiha:

Governu sira atu renova sira-nia esforsu atu proteje seguransa no direitu ba moris hosi ema minoria seksuál sira. Aktu oho-ema no ameasa atu oho tenke iha investigasaun lalais no halo didi'ak la haree ba orientasaun seksuál vítima sira-nian. Medida sira tenke inklui polítika no programa sira hodi ultrapassa ódiu no prejuizu hasoru omoseksuál sira no atu sensibiliza ofisiál públiku no membru públiku jerál sira ba krime no aktu violénsia direcionada hasoru membru minoria seksuál sira. Relator Espesiál ne'e fiar katak deskriminalizasaun ba asuntu orientasaun seksuál sei kontribui maka'as atu hakat-liu estigmatizasaun sosiál hasoru membru minoria seksuál, no nune'e halakon impunidade ba violasaun direitus umanus hasoru ema hirak-ne'e.¹³

Ema LGBT sira mós sai vítima ba buat ne'ebé hanaran oho-ema “onra” sira, ne'ebé mak hala'o hela hasoru ema ne'ebé membru família ka comunidade sira hanoin hanesan lori moe ka dezonra ba família ida nia naran di'ak, dalabarak tanba sira la halo tuir norma jéneru ba hahalok seksuál, inklui atividade seksuál seksu-hanesan atuál ka asumidu. Maski feto sira mak jeralmente alvu ba forma kastigu hanesan ne'e, ataka hirak-ne'e bele direcionada ba ema individuál ho seksu saida de'it.¹⁴

¹² Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba ezekusaun estrajudisiál, sumáriu ka arbitráriu kona-ba nia misaun ba Guatemala (A/HRC/4/20/Add.2), iha paras. 12 & 32.

¹³ Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba ezekusaun estrajudisiál, sumáriu ka arbitráriu (E/CN.4/2000/3), iha para. 116.

¹⁴ Haree relatóriu hosi Sekretária Jerál kona-ba violénsia hasoru feto (A/61/122/Add.1), para. 124. Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba violénsia hasoru feto: E/CN.4/2002/83, paras. 27-28; A/HRC/4/34/Add.2, para. 19, no A/HRC/4/34/Add.3, para. 34.

Ataka la'ós-fatál

Aleinde sai alvu ba oho-ema, ema LGBT sira dalabarak sai vítima ba forma violénsia seluk hosi atór la'ós estadu sira.¹⁵ Alegasaun kona-ba ataka, violasaun seksuál, impregnasaun aforsadu no kastigu seluk tan hasoru fetu lézbika tanba sira-nia orientasaun seksuál mai hosi rejaun barak.¹⁶ Komité kona-ba Eliminasau Diskriminasaun hasoru fetu espresa tiha ona preokupasaun grave kona-ba reportajen hosi ofensa seksuál halo hasoru fetu sira tanba sira-nia orientasaun seksuál.¹⁷ Relatora Espesiál kona-ba violénsia hasoru fetu relata ona insidente alegadu sira inklui violasaun seksuál hosi malandru-lubun ka *gang*, violénsia familiár no oho-ema ne'ebe akontese ba lézbika, biseksuál no tranzjéneru iha Elsalvadór, Kirgizistaun no Áfrika Súl,¹⁸ iha-ne'ebé Relatora ne'e nota katak "fetu lézbika sira hasoru risku ne'ebé sa'e badadaun atu sai vítima violénsia, liuliu violasaun seksuál, tanba preujiu no mitu jeneralizadu", inklui "Porezemplu, katak fetu lézbika sira sei muda sira-nia orientasaun seksuál se karik mane ruma viola sira".¹⁹ Iha nia observasaun konklundu kona-ba Áfrika Súl, Komité kona-ba Eliminasau Diskriminasaun hasoru fetu hatete:

Komité ne'e hato'o hela nia preokupasaun grave kona-ba reportajen hosi ofensa seksuál no oho-ema hasoru fetu sira tanba sira-nia orientasaun seksuál. Komité ne'e hato'o tan preokupasaun sériu kona-ba prátika hanaran "violasaun seksuál korretivu" hasoru fetu lézbika sira.²⁰

Hanesan ho oho-ema estrajudisiál, diskriminasaun ofisiál bele lejitimiza violénsia hanesan ne'e no kria klima iha-ne'ebé autór sira la hetan punisaun. Hanesan Relator

¹⁵ Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba violénsia hasoru fetu kona-ba nia misaun ba Kirgizistaun, A/HRC/14/22/Add.2, iha para. 37-38 (ne'ebé deskreve nivel aas hosi violénsia hasoru ema lézbika, gay, biseksuál no tranzjéneru, inklui violasaun seksuál no violénsia familiár).

¹⁶ Haree A/HRC/17/26, para. 40. Haree mós A/HRC/14/22/Add.2, para. 23, A/HRC/17/26/Add.1, paras. 204-213, E/CN.4/2002/83, para. 102, A/HRC/4/34/Add.3, para. 34, no Observasaun konklundu hosi Komité kona-ba Eliminasau Diskriminasaun hasoru Fetu kona-ba Federasaun Rúsia (C/USR/CO/7), paras. 40-41.

¹⁷ Observasaun konklundu sira kona-ba Áfrika Súl (CEDAW/C/ZAF/CO/4), para. 39-40.

¹⁸ Haree A/HRC/14/22/Add.2, paras. 37-38, no A/HRC/17/26/Add.2, paras. 28-29.

¹⁹ A/HRC/4/34/Add.1, paras. 632-633. Rua-hotu Komité kona-ba Eliminasau Diskriminasaun hasoru fetu no Relator Espesiál kona-ba violénsia hasoru fetu hatán ba buat ne'ebé hanaran violasaun seksuál "kurativu" ka "korretivu", ne'ebé halo hosi mane sira ne'ebé Reklame katak sira-nia Intensaun mak atu "kura" fetu sira hosi lezbianizmu. Haree, porezemplu, Observasaun konklundu sira hosi Komité ne'e kona-ba Áfrika Súl (CEDAW/C/ZAF/CO/4), para. 39; no Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba nia misaun ba Kirgizistaun (A/HRC/14/22/Add.2), para. 38.

²⁰ Observasaun konklundu hosi Komité kona-ba Eliminasau Diskriminasaun hasoru Fetu kona-ba Áfrika Súl (CEDAW/C/ZAF/CO/4), iha paras. 39-40.



Espesiál kona-ba saúde nota tiha ona, “Kastigu sansionadu hosi Estadu sira sei reforsa prejuizu ezistente, no lejitimiza violénsia komunitáriu no brutalidade hosi polísia direcionada ba ema afeitadu.”²¹ Nune’e, iha nia observaun konkluiu kona-ba Togu, Komité Direitus Umanus sira rekomenda Deskriminalizasaun ba relasaun seksuál konsensuál entre adultu sira ho seksu hanesan. Nia hatutan, tan, katak Estadu ne’e tenke:

*foti medida nesesiária atu halakon prejuizu no estigmatizasaun sosiál ba omoseksualidade no haruka mensajen klaru katak nia sei la tolera kualkér forma persegisaun, diskriminasaun ka violénsia hasoru ema bazeia ba sira-nia orientasaun seksuál.*²²

Estadu sira iha obrigasaun atu promulga lejislasaun atu bandu diskriminasaun hosi parte privadu sira, inklui liuhosi lei krime ódiu sira-ne’ebé hatán ba violénsia

²¹ Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba direitu ema hotu hotu nia atu goza padraun aas liu hotu atinjvel hosi saúde fízika no mental (A/HRC/14/20), iha para. 20.

²² Observasaun konkluiu hosi Komité Direitus Umanus kona-ba Togu (CCPR/C/TGO/CO/4), iha para. 14.

omofóbika no tranzfóbika.²³ Iha kazu Jamaika, iha-ne'ebé Komité ne'e simu relatóriu kona-ba liafuan knananuk nian ne'ebé soran violénsia kontra-gay, Komité ne'e deklarata katak parte Estadu ne'e "tenke asegura katak ema individuál sira ne'ebé soran violénsia hasoru omoseksuál sira mak sujeita ba investigasaun, prosesu legál no penalizasaun loloos."²⁴ Iha kazu Polónia, Komité Direitus Umanus nota hela tiha "ho preokupasaun, aumentu boot ba manifestasaun insitamentu ódiu no intoleránsia direcionada hasoru ema lézbika, gay, biseksuál no tranzjéneru sira."

*Parte Estadu tenke asegura katak alegasaun hotu hotu kona-ba ataka no ameasa hasoru ema individuál sira direcionada tanba sira-nia orientasaun seksuál ka identidade jéneru hetan investigasaun halodid'ak. Nia mós tenke . . . emenda Kódigu Penál atu define insitamentu ódiu no krime ódiu bazeia ba orientasaun seksuál ka identidade jéneru iha kategória ofensa punível; no intensifika atividade konxensializasaun direcionada ba forsa pólisia no públiku jerál.*²⁵

Komité Direitus Umanus ne'e mós halo deklarasaun atu hanesan ho relasaun ba Mongólia, hatete hela katak Estadu ne'e tenke "asegura katak ema LGBT sira hetan asesu ba justisa, no katak alegasaun hotu hotu kona-ba ataka no ameasa hasoru individual sira direcionada tanba sira-nia orientasaun seksuál ka identidade jéneru hetan investigasaun halodid'ak."²⁶

Pedidu azilu

Estadu sira iha mós dever atu fornese refújiu seguru ba ema individuál sira ne'ebé halai hosi persegisaun bazeia ba sira-nia orientasaun seksuál ka identidade jéneru. Artigu 33 hosi Konvensaun ho relasaun ba Estadu Refujiadu sira-nian dispoin hela katak parte Estadu sira iha obrigasaun atu labele duni sai ka haruka fali refujiadu ruma ba fatin iha-ne'ebé sira-nia moris ka liberdade sei hasoru ameasa tanba sira-nia rasa, relijaun, nasionalidade, filiasaun ho grupu sosiál partikulár ka opinaun polítiku. Altu-Komisáriu Nasoins Unidas nian ba Refujiadu sira (UNHCR) akonsella hela katak ema individuál sira ne'ebé ta'uk persegisaun tanba sira-nia orientasaun seksuál ka identidade jéneru bele konsidera hanesan membru ba "grupu sosiál partikulár". Parte Estadu sira ba Konvensaun ne'e tenke asegura katak ema individuál sira hanesan ne'e

²³ **Envigora lei kontra krime ódiu:** Observasaun konklundu hosi Komité Direitus Umanus kona-ba Estados Unidos Amérika (CCPR/C/USA/CO/3), iha para. 25; Uzbekistaun (CCPR/C/UZB/CO/3), iha para. 22; Observasaun konklundu sira hosi Komité kontra Tortura kona-ba Polónia (CAT/C/POL/CO/4), iha para. 19; Mongolia (CAT/C/MNG/CO/1), iha para. 25; Moldova (CAT/C/MDA/CO/2), iha para. 27; Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba violénsia hasoru fetu kona-ba nia misaun ba Kirgizistaun (A/HRC/14/22/Add.2), iha para. 92; Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba violénsia hasoru fetu kona-ba nia misaun ba Elsalvadór (A/HRC/17/26), iha paras. 28-29, 77; Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba direitus umanus migrante sira-nian iha nia misaun ba Áfrika Súl (A/HRC/17/33/Add.4), iha para. 77(a) ("Halo kualkéer aktu violénsia hasoru individuál ka propriedade bazeia ba ema nia rasa, nasionalidade, relijaun, etnisidade, orientasaun seksuál ka identidade jéneru ('krime ódiu') sai sirkunstánsia agravante").

²⁴ Observasaun konklundu hosi Komité Direitus Umanus kona-ba Jamaika (CCPR/C/JAM/CO/3), iha para. 8.

²⁵ Observasaun konklundu hosi Komité Direitus Umanus kona-ba Polónia (CCPR/C/POL/CO/6), iha para. 8.

²⁶ Observasaun konklundu hosi Komité Direitus Umanus kona-ba Mongólia (CCPR/C/MNG/CO/5), iha para. 9; Mexico (CCPR/C/MEX/CO/5), iha para. 21.

mak la haruka fali ba Estadu ida iha-ne'ebé sira-nia moris ka liberdade bele hasoru risku no, ho kondisaun katak ema individuál sira-ne'e hasoru kritériu ba estadu refujiadu, rekoñese sira nu'udar refujiadu sira atu hetan tratamentu halo tuir dispozisaun iha Konvensaun.²⁷

UNHCR halo estimativa katak pelumenus Estadu 42 fó azilu ba individuál sira ho ta'uk fundamentadu didi'ak ba persegisaun tanba orientasaun seksuál ka identidade jéneru, maski figura loloos mak la klaru. Estadu balu fó azilu mezmuké sira laiha política klaru relasionadu, enkuantu seluk tan la trasa razaun tanbasá fó estadu refujiadu ka azilu. Nune'e mós iha rain sira ne'ebé rekoñese ona razaun ba azilu hirak-ne'e, prátika no prosedimentu sira dalabarak iha fallansu atu kumpre tuir padraun internasionál sira. Revizaun ba rekerimentu sira dalaruma arbitráriu no la konsistente. Ofisiál sira bele iha koñesimentu ka sensibilidade uitoan de'it kona-ba kondisaun ne'ebé ema LGBT sira hasoru.²⁸ Refujiadu sira dalaruma sujeita ba violénsia no diskriminasaun bainhira iha fasilidade detensaun no, bainhira reinstalada, bele tau hela iha comunidade laran iha-ne'ebé sira esperiénsia risku tan ho relasaun ba seksualidade no jéneru. Refoulement (haruka fali) ema buka azilu sira ne'ebé halai sees hosi fatin persegisaun hanesan ne'e mak halo sira atu hasoru risku violénsia, diskriminasaun no kriminalizasaun. Iha kazu balu, sira mak haruka fali ho instrusaun atu "filafali ba uma no sai diskretu", abordajen ida ne'ebé hetan krítika hosi UNHCR.²⁹

KONKLUZAUN

Atu bele respeita, proteje no realiza direitu ba moris no seguransa pesoál ne'ebé garantidu haktuir lei internasionál, Estadu sira tenke investiga, lori ba justisa no fó-kastigu ba autór ne'ebé responsavel ba ezekusaun estrajudisiál, no envigora lei krime ódiu sira hodi proteje ema individuál sira hasoru violénsia bazeia ba sira-nia orientasaun seksuál no identidade jéneru. Tenke estabelese sistema efetiva sira atu rejista no relata aktu violénsia motivada tanba ódiu. Lei no política azilu sira tenke rekoñese katak persegisaun tanba orientasaun seksuál ka identidade jéneru bele uza hanesan baze válidu ba pedidu azilu.

²⁷UNHCR, Nota Matadalan kona-ba Pedidu Refujiadu (Haree nota-rodape 1), para. 3; Haree mós UNHCR relaciona ba *Secretary of State for the Home Department v. Patrick Kwame Otchere*, 1988.

²⁸UNHCR, Nota Matadalan kona-ba Pedidu Refujiadu Relasiona ba Orientasaun Seksuál ka Identidade Jéneru, paras. 37 no 41.

²⁹Ibid., paras. 25, 26 no 41. Haree mós desizaun hosi Tribunál Suprema Reinu Unidu nian, *HJ (República Islámica Iraun) no HT (Kamaroins) v Secretary of State for the Home Department* [2010] UKSC 31.

2. PREVENE TORTURA, TRATAMENTU KRUÉL, DEZUMANU NO DEGRADANTE HASORU EMA LGBT SIRA

Estadu sira iha obrigasaun haktuir lei internasionál atu proteje ema individuál sira hasoru tortura no tratamentu kruél, dezumanu ka degradante seluk tan. Ida-ne'e inklui obrigasaun atu halo bandu tortura no forma tratamentu aat seluk tan nomós atu fornese remédiu ba aktu hirak hanesan ne'e. Fallansu atu investiga no lori ba justisa autór tortura sira mak violasaun ona hasoru lei direitus umanus internasionál. Liután, uzu ezaminasaun anal aforsadu mak viola proibisaun hasoru tortura no tratamentu kruél, dezumanu no degradante seluk. Direitu hirak-ne'e mak garante ona iha artigu 5 iha Deklarasaun Universál Direitus Umanus, artigu 7 hosi Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sívil no Polítiku no artigu 2 hosi Konvensaun kontra Tortura.

Deklarasaun Universál ba Direitus Umanus

Artigu 5: Nén ema ida bele sujeita ba tortura ka tratamentu ka punisaun kruél, dezumanu ka degradante.

Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sívil no Polítiku sira

Artigu 7: Nén ema ida bele sujeita ba tortura ka tratamentu ka punisaun kruél, dezumanu ka degradante. Partikularmente, nén ema ida bele sujeita laho nia konsentimentu livre ba esperimentasaun médiku ka sientífiku.

Konvensaun kontra Tortura

Artigu 1(1): Haktuir objetivu Konvensaun ida-ne'e nian, liafuan “tortura” ne'e katak aktu saida de'it, ho intensaun fó moras ka sofrementu todan ba ema, fíziku ka mentál, tuir objetivu atu hetan informasaun ka konfisaun hosi nia ka ema seluk, fó-kastigu ba nia ba aktu ne'ebé nia ka ema seluk halo ka deskonfia halo, ka halo intimidasaun ka koerzaun ba nia ka ema seluk, ba razaun saida de'it bazeia ba diskriminasaun tipu saida de'it, bainhira moras ka sofrementu ne'e mak halo hosi ka halo tuir soran hosi ka ho konsentimentu ka aseitasaun nonook hosi ofisiál públiku ka ema seluk ne'ebé halo asaun tuir nia funsaun ofisiál. Ne'e la inklui moras ka sofrementu ne'ebé mosu de'it hosi, inerente iha ka insidentál tuir sansaun sira halo tuir lei.

Artigu 2(1): Parte Estadu ida-idak tenke foti medida lejislativu, administrativu, judisiál ka seluk tan ne'ebé efetivu hodi prevene aktu tortura iha territóriu saida de'it iha nia jurisdisaun.

Komité kontra Tortura, Relator Espesiál kona-ba tortura no orgaun no mekanizmu direitus umanus sira-seluk dokumenta ona evidénsia substansiál kona-ba abuzu no tratamentu aat hasoru ema individuál LGBT sira hosi polísia, guarda prizaun no ofisiál ezekusaun lei sira-seluk tan.³⁰ Komité kontra Tortura ne'e fó adverténsia katak "rua-hotu mane no fetu no labarik-mane no labarik-feto sira bele sujeita ba violasaun sira hasoru Konvensaun ne'e bazeia ba sira-nia naun-konformidade atuál ka persebidu halo tuir knaar jéneru sira-ne'ebé mak determinadu sosialmente."³¹ Relator Espesiál kona-ba violénsia hasoru fetu detallada ona alegasaun sira kona-ba *metis*³² sira iha Nepál ne'ebé polísia baku, no ezije osan no seksu.³³ Iha kazu iha Elsalvadór, fetu tranzéneru ida mak detidu iha sela hamutuk ho membru gang sira iha-ne'ebé nia kona "violasaun liu dala 100, dalaruma ho kumplisidade ofisiál prizaun sira-nian."³⁴

Relator Espesiál kona-ba tortura mós haklakan hela tiha alegasaun kona-ba tratamentu aat hasoru prizoneiru no detidu sira bazeia ba sira-nia orientasaun seksuál ka identidade jéneru iha nia relatóriu sira.³⁵ Iha relatóriu ida hosi 2001, nia hakerek hela tiha:

*[P]jarese katak membru minoria seksuál sira mak dezproporsionalmente sujeita ba tortura no forma tratamentu aat seluk, tanba sira falta atu konforme tuir espetativa jéneru konstruídu sosialmente. Ne'e duni, diskriminasaun bazeia ba orientasaun seksuál ka identidade jéneru bele dalabarak kontribui ba prosesu dezumanizasaun ba vítima, ne'ebé dalabarak hela hanesan kondisaun nesesáriu ba tortura no tratamentu aat.*³⁶

Nia enfazia katak prizoneiru tranzéneru sira mak partikularmente vulneravel ba abuzu fíziku no seksuál se karik koloka hamutuk ho populasaun prizaun jerál sira.³⁷ Porezemplu, Relator Espesiál ne'e relata instánsia sira hosi fetu tranzéneru sira baku intensionalmente iha sira-nia susun no hasan-ruin atu bele fó-sai toksin sira, kona-ba minoria seksuál sira ne'ebé sujeita ba vitimizasaun hosi polísia sira bainhira relata

³⁰ Observasaun konkluiu hosi Komité Direitus Umanus kona-ba Estados Unidos América (CCPR/C/USA/CO/3), iha para. 25; Observasaun konkluiu sira hosi Komité kontra Tortura kona-ba Estados Unidos América (CAT/C/USA/CO/2), iha paras. 32, 37; Ekuadór (CAT/C/ECU/CO/3), iha para. 17; Arjentina (CAT/C/CR/33/1), iha para. 6(g); Egypt (CAT/C/CR/29/4), iha para. 5(e); Komité kontra Tortura, Komentáriu Jerál Nú. 2, iha para. 21; Haree mós Komité nia Observasaun konkluiu sira kona-ba Ekuadór (CAT/C/ECU/CO/3), iha para. 17; Arjentina (CAT/C/CR/33/1), iha para. 6; Brazil (A/56/44), iha para. 119.

³¹ Komité kontra Tortura, Komentáriu Jerál Nú. 2, iha para. 22.

³² *Meti* hanesan liafuan ida-ne'ebé uza iha Nepál atu deskreve ema ne'ebé dezignadu ho jéneru mane iha momentu moris no ne'ebé iha identidade jéneru/espresaun jéneru fetu.

³³ Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba violénsia hasoru fetu: E/CN.4/2006/61/Add.1, iha paras. 1 & 2; no A/HRC/4/34/Add.1, iha paras. 448-454.

³⁴ Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba violénsia hasoru fetu (A/HRC/17/26/Add.2), iha paras. 28-29.

³⁵ Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba tortura no tratamentu ka kastigu kruél, dezumanu ka degradante: E/CN.4/2001/66/Add.2, iha para. 199; E/CN.4/2005/62/Add.1, iha paras. 1019, 1161; E/CN.4/2004/56/Add.1, iha para. 1327; E/CN.4/2003/68/Add.1, iha paras. 446, 463-465, 1861; E/CN.4/2002/76/Add.1, iha paras. 16, 507-508, 829, 1709-1716; E/CN.4/2001/66, iha para. 1171; E/CN.4/2000/9, iha paras. 145, 151, 726; E/CN.4/1995/34, iha para. 614.

³⁶ Interim Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba tortura no tratamentu ka kastigu kruél, dezumanu ka degradante (A/56/156), iha para. 19.

³⁷ A/56/156, iha para. 23.

krime sira, no guarda prizaun sira ne'ebé falta atu foti medida razoavel sira atu hamenus risku violénsia fízika ka seksuál hasoru detidu LGBT sira.³⁸ Iha kazu ida, iha alegasaun katak pár lézbika ida iha Brazíl mak baku iha eskuadra polísia, hetan abuzu verbalmente, no obriga atu hala'o seksu oral.³⁹ In Uzbekistaun, defensór direitus umanus ida-ne'ebé akuza ba omoseksualidade mak baku no ameasa ho violasaun seksuál hosi polísia sira.⁴⁰

Estadu sira iha obrigasaun atu proteje “ema hotu hotu, la haree ba . . . orientasaun seksuál (ka) identidade tranzéneru” hasoru tortura no tratamentu no kastigu kruél, dezumanu ka degradante (liutiha hanaran “tratamentu aat”).⁴¹ Halo tuir lei internasionál, Estadu sira iha obrigasaun atu halo bandu, prevene no fornese remédiu ba tortura no tratamentu aat iha kontestu kustódiu ka kontrolu estadu nian hotu hotu.⁴² Fallansu atu investiga no lori ba justisa autór sira hosi tortura ka tratamentu aat bele hamosu violasaun ketak ida halo tuir lei internasionál.⁴³ Iha nia observasaun konkluiu sira kona-ba Estados Unidos América, Porezemplu, Komité kontra Tortura hato'o nia preokupasaun kona-ba relatóriu hosi asaltu fíziku no seksuál hasoru ema ho “orientasaun seksuál diferente”. Parte Estadu ne'e tenke asegura katak “nia pesoál ezekusaun lei sira mak sujeita ba investigasaun lalais no halodidi'ak nomós katak autór sira tenke lori ba justisa no hetan kastigu apropiadu.”⁴⁴ Iha kazu Kostarrika, Komité kontra Tortura ne'e rekomenda hela tiha programa formasaun no konxiensializasaun ba ofisiál polísia, guarda fronteira no pesoál prizaun sira atu reve ne abuzu hasoru ema sira “bazeia ba sira-nia orientasaun seksuál nomós/ka identidade transeksuál.”⁴⁵

³⁸ A/56/156, iha para. 18; E/CN.4/2002/76/Add.1, iha paras. 16, 1711.

³⁹ E/CN.4/2001/66/Add.2, iha para. 199.

⁴⁰ E/CN.4/2004/56/Add.1, iha paras. 1878, 1899.

⁴¹ Komité kontra Tortura, Komentáriu Jerál Nú. 2, iha para. 21.

⁴² Komité kontra Tortura, Komentáriu Jerál Nú. 2, iha para. 15.

⁴³ Komité Direitus Umanus, Komentáriu Jerál Nú. 31, iha para. 18.

⁴⁴ Observasaun konkluiu sira hosi Komité kontra Tortura kona-ba Estados Unidos América (CAT/C/USA/CO/2), iha paras. 32, 37.

⁴⁵ Observasaun konkluiu sira hosi Komité kontra Tortura kona-ba Kostarrika (CAT/C/CRI/CO/2), iha para. 11, 18.



Asuntu ida-ne'ebé peritu sira haklakan hela ona mak prátika atu sujeita mane sira-ne'ebé deskonfia omoseksualidade ba ezaminasaun anal la'ós-konsensuál. Iha rain balun mane sira-ne'ebé prende ho akuzasaun omoseksualidade mak obriga atu submete ba ezaminasaun médiku ne'ebé iha intensaun atu hetan evidénsia fízika hosi atividade seksu anal. Iha kazu ida iha-ne'ebé mane sira mak sujeita ba ezaminasaun anál, Grupu Traballu kona-ba Detensaun Arbitráriu deklara tiha:

Teste hirak-ne'e, hala'o hela forsadamente, iha rasik natureza intruzivu no reprezenta violasaun hasoru individual sira-nia direitu korporál sira halo tuir lei direitus umanus ... Halo tuir nune'e, Grupu Traballu ne'e konsidera katak ... ezaminasaun anál aforsadu kontravein proibisaun hasoru tortura no tratamentu kruél, dezumanu no degradante seluk tan, mezmuké karik, hanesan iha kazu prezente ne'e, hirak-ne'e mak utiliza ho objetivu atu fó-kastigu, ka atu obriga konfisaun, ka atu hala'o diskriminasaun. Liután, sira laiha valór médiku atu determina se karik ka lae, ema ida halo parte iha hahalok seksuál seksu-hanesan ka se karik ema ne'e halo parte iha prátika depravasaun abituál ka prostituisaun ba mane sira.⁴⁶

⁴⁶Grupu Traballu kona-ba Detensaun Arbitráriu Opinaun Nú.25/2009 kona-ba Ejitu (A/HRC/16/47/Add.1), iha paras. 23, 28-29.

Komité kontra Tortura no Relator Espesiál kona-ba tortura mós krítika utiliza saun ezaminasaun anál aforsadu sira atu “prova” omoseksualidade.⁴⁷ Relator Espesiál kona-ba tortura deskreve ona “ezaminasaun médiru legál invazivu” hanesan “intruzivu no degradante” ho potensíal atu “sai hanesan de’it tortura ka tratamentu aat” no protesta ona kona-ba prátika ne’e iha nia komunika saun ho Estadu sira.⁴⁸

Preokupasaun daruak mak violénsia seksuál. Mekanizmu direitus umanus sira levanta beibeik asuntu kona-ba abuzu seksuál hasoru ema LGBT sira, dalabarak hosi polísia ka iha fatin detensaun.⁴⁹ Violénsia seksuál bele konstitui tortura bainhira hala’o hela hosi, ka ho insitamentu hosi ka ho konsentimentu ka aseitasaun nonook hela de’it hosi ofisiál públiku sira.⁵⁰ Objetivu proibidu ida halo tuir definisaun tortura mak “diskriminasaun tipu saida de’it.” Abuzu seksuál direcionada hasoru ema LGBT sira dalabarak iha motivasaun tanba diskriminasaun. Relator Espesiál kona-ba violénsia hasoru fetu nota ona katak, “Enkuandu violénsia seksuál dalabarak mak haree hela iha izolamentu, nia dalabarak mak interligadu ho forma diskriminasaun seluk, inklui bazeia ba rasa, etnisidade, relijaun, identidade seksuál, estadu sosiál ka defisiénsia sira.”⁵¹ Nia enfazia hela tiha “diskriminasaun no violénsia jeneralizadu ne’ebé grupu fetu balu sofre tanba sira-nia orientasaun seksuál no identidade jéneru.” Iha nia relatóriu nia hatutan katak:

*Halo tuir lei direitus umanus internasionál notavelmente Deklarasaun kona-ba Eliminasaun Violénsia hasoru Fetu no Konvensaun kontra Tortura no Tratamentu ka Kastigu Kruél, Dezumanu ka Degradante Seluk, Estadu sira iha obrigasaun atu kriminaliza aktu tortura no violénsia hasoru fetu, atu lori ba justisa autór sira no fornese reparasaun ba vítima sira. Halo tuir nune’e, Estadu sira tenke halo buat hotu hotu tuir sira bele atu prevene violénsia seksuál, hatán ba kualkér aktu violénsia seksuál no ofere se remédiu judisiál ba vítima sira.*⁵²

KONKLUSAUN

Individuál hotu hotu iha protes saun hosi tortura no tratamentu kruél, dezumanu no degradante. Ezaminasaun anál aforsadu no violénsia seksuál hosi ajente estadu sira bele konstitui tortura ka tratamentu ka kastigu kruél, dezumanu ka degradante. Halo tuir lei internasionál, Estadu sira tenke halo bandu no fó-kastigu ba aktu tortura no tratamentu-aat, no tenke fornese remédiu ba vítima sira.⁵³ Buat hotu ne’e katak

⁴⁷ Observasaun konkluiu sira hosi Komité kontra Tortura kona-ba Ejitu (CAT/C/CR/29/4), iha paras. 5-6.

⁴⁸ Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba tortura: A/56/156, iha para. 24; A/HRC/4/33/Add.1, iha para. 317; A/HRC/10/44/Add.4, iha para. 61; no A/HRC/16/52/Add.1.

⁴⁹ **Abuzu seksuál hasoru ema LGBT:** CAT/C/USA/CO/2, iha para. 32; Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba tortura: E/CN.4/2003/68/Add.2, iha para. 42; E/CN.4/2002/76, iha Aneksu III; A/56/156, iha paras. 18, 23.

⁵⁰ Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba tortura (A/HRC/7/3), iha para. 34.

⁵¹ **Violénsia seksuál no diskriminasaun múltiplu:** Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba violénsia hasoru fetu (A/HRC/14/22/Add.1), iha para. 17.

⁵² **Obrigasaun Estadu kona-ba violénsia seksuál:** A/HRC/14/22/Add.1, iha para. 19.

⁵³ Komité Direitus Umanus, Komentáriu Jerál Nú. 20; Komité kontra Tortura, Komentáriu Jerál Nú. 2.

Estadu ida tenke define tortura no tratamentu-aat hanesan ofensa sira halo tuir lei penál doméstika, no tenke asegura katak aktu brutalidade hotu hotu hosi ofisiál ezelesaun lei no ajente Estadu sira-seluk tan hetan investigasaun independente, lalais, no halodidi'ak nomós katak ema responsavel tenke lori ba justisa. Estadu sira tenke fornese prosedimentu ida liuhosi ne'ebé vítima sira hosi aktu hirak hanesan ne'e bele buka remédiu, inklui kompensasaun. Estadu sira mós iha obrigasaun atu foti medida preventiva sira, hanesan formasaun ba ofisiál ezelesaun lei no monitorizasaun iha fatin detensaun sira.

3. DESKRIMINALIZA OMOSEKSUALIDADE

Lei hirak ne'ebé kriminaliza omo seksualidade hamosu violasaun balu ketaketak maibé interligadu. Lei hirak hanesan ne'e viola individuál idania direitu atu moris livre hosi diskriminasaun, ne'ebé mak konsagrada iha artigu 2 hosi Deklarasaun Universál ba Direitus Umanus no tratadu direitus umanus internasionál sentrál sira, nomós direitu atu hetan protesaun hasoru interferénsia la razoavel ba privasidade no detensaun arbitráriu, protejidu liuhosi artigu 12 no 9 iha Deklarasaun Universál no artigu 17 no 9 hosi Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sivil no Polítiku sira. Liután, lei hirak ne'ebé impoin pena morte ba hahalok seksuál viola direitu ba moris, hanesan garante hela tiha iha artigu 3 iha Deklarasaun Universál no artigu 6 hosi Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sivil no Polítiku sira. Lei hirak hanesan ne'e, mezmuké nunka aplika, viola obrigasaun estadu sira-nian haktuir lei direitus umanus internasionál.



Deklarasaun Universál ba Direitus Umanus

Artigu 2: Ema hotu hotu mak entituladu ba direitu no liberdade hotu hotu hatuur-hakerek iha Deklarasaun ida-ne'e, lahó distinsaun saida de'it, hanesan rasa, kór-kulit, seksu, lian, relijaun, opiniaun polítiku ka seluk tan, orijen nasionál ka sosiál, propriedade, nasimentu, ka estadu seluk tan.

Artigu 7: Ema hotu hotu mak hanesan de'it iha lei nia oin no iha direitu lahó diskriminasaun atu hetan protesau hanesan de'it halo tuir lei. Ema hotu hotu iha direitu ba protesau hanesan de'it hasoru diskriminasaun saida de'it ne'ebé viola Deklarasaun ida-ne'e no hasoru insitamentu saida de'it ba diskriminasaun hanesan ne'e.

Artigu 9: Nén ema ida bele sujeita ba prende, detensaun ka ezliu arbitráriu.

Artigu 12: Nén ema ida bele sujeita ba interferénsia arbitráriu hasoru nia privasidade, família, uma ka korrespondénsia, lamós ba ataka hasoru nia onra no naran-di'ak.

Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sívil no Polítiku sira

Artigu 2(1): Parte Estadu ida-idak ba Paktu ida-ne'e halo kompromisu atu respeita no asegura ba individual hotu hotu iha nia territóriu laran no sujeita ba nia jurisdisaun, direitu hirak-ne'ebé rekoñese iha Paktu ne'e, lahó distinsaun hosi tipu saida de'it, hanesan rasa, kór-kulit, seksu, lian, relijaun, opiniaun polítiku ka seluk tan, orijen nasionál ka sosiál, propriedade, nasimentu ka estatutu seluk tan.

Artigu 6(2): Iha rain sira ne'ebé seidauk revoga pena morte, sentensa mate ne'e bele impoin de'it ba krime sériu liu hotu haktuir lei envigora iha momentu halo krime ne'e no la kontráriu dispozisaun sira iha Paktu presente no ba Konvensau kona-ba Prevensau no Punisaun ba Krime Jenosídiu. Penalidade ida-ne'e bele hale de'it haktuir julgamentu finál ne'ebé halo hosi tribunál kompetente.

Artigu 9: Ema hotu hotu iha direitu ba liberdade no seguransa pesoál. Nén ema ida bele sujeita ba prende ka detensaun arbitráriu. Nén ema ida bele halakon nia liberdade exetu halo tuir fundamentu no prosedimentu hirak ne'ebé estabelese ona iha lei.

Artigu 17: Nén ema ida bele sujeita ba interferénsia arbitráriu ka ilegál hasoru nia privasidade, família, uma ka korrespondénsia, lamós ba ataka la tuir lei ba nia onra no naran-di'ak.

Artigu 26: Ema hotu hotu mak hanesan de'it iha lei nia oin no iha direitu lahó diskriminasaun atu hetan protesau hanesan de'it hosi lei. Ho relasaun ba ida-ne'e, lei sei halo bandu diskriminasaun saida de'it no garante ba ema hotu hotu protesau hanesan no efetivu hasoru diskriminasaun ba razaun saida de'it hanesan rasa, kór-kulit, seksu, lian, relijaun, opiniaun polítiku ka seluk tan, orijen nasionál ka sosiál, propriedade, nasimentu ka estadu seluk tan.

POZISAUN SIRA NE'EBÉ MEKANIZMU DIREITUS UMANUS NASOINS UNIDAS ADOTA

Pelumenus rain hitunulu-resin-noon iha ona lei sira envigora ne'ebé sira uza atu kriminaliza relasaun konsensuál entre adultu sira ho seksu hanesan.⁵⁴ Lei hirak hanesan ne'e, tipikamente halo bandu tipu atividade seksuál spesífiku ka intimásia ka atividade seksuál saida de'it entre ema ho seksu hanesan. Iha kazu balu, linguajen ne'ebé uza sei refere ba konseitu ladún klaru ka laiha definisaun loos, hanesan "krime hasoru orden natureza nian" ka "moralidade", ka "depravasaun".⁵⁵ Buat ne'ebé komún entre lei hirak ne'e mak sira-nia utilizasaun atu asédia no lori prosesu legál hasoru ema individuál sira tanba sira nia seksualidade ka identidade jéneru atuál ka persebidu.⁵⁶

Kriminalizasaun ba seksu privadu no konsensuál entre adultu sira ho seksu hanesan de'it mak violasaun ida ba Estadu ida-nia obrigasaun haktuir lei internasionál, inklui obrigasaun sira atu proteje privasidade individual no garante naun-diskriminasaun. Ida-ne'e mak pozisaun konsistente peritu direitus umanus ONU sira-nian hosi 1994, bainhira Komité Direitus Umanus decide kazu *Toonen v. Austrália*.

Toonen ne'e kona-ba dezafia ida hasoru lei sira iha Estadu Tasmánia iha Austrália ne'ebé kriminaliza hahalok seksuál seksu-hanesan. Komité ne'e hetan katak "laiha duvidas katak atividade seksuál konsensuál adultu nian iha fatin privadu kobre ona hosi konseitu 'privasidade'" tuir artigu 17 hosi Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sívil no Polítiku sira. La importante katak Mr. Toonen, hakerek-na'in ba komunikasaun ne'e, nunka hasoru prosesu legál. Ezisténsia de'it ba lei penál ne'e "kontinuosamente no diretamente interfere ho hakerek-na'in nian privasidade."⁵⁷ Haktuir artigu 17, individual sira iha protesasaun hasoru "interferénsia arbitráriu ka la tuir lei" ba sira-nia privasidade. "Interferénsia arbitráriu" ne'e bele hanesan ida ne'ebé hakerek iha lei ne'ebé la tuir nesiedade atu "halo tuir dispozisaun, propózitu no objetivu ba Paktu ne'e" no "razoavel iha sirkunstánsia partikulár hirak-ne'e."⁵⁸ Komité ne'e intérprete "nesiedade ba razoabilidade atu implika katak interferénsia ho privasidade tenke proporsionál tuir rezultadu ne'ebé buka no nesésáriu iha sirkunstánsia sira iha kualkér kazu ne'ebé mosu."⁵⁹ Nia halo konkluzsaun katak lei sira iha Tasmánia mak la proporsionál lamós nesésáriu. Sira la realiza objetivu atu proteje saúde públiku no la nesésáriu atu proteje morál públiku, hanesan hatudu hela liuhosi faktu sira katak lei

⁵⁴ "State-sponsored Homophobia: a world survey of laws criminalising same-sex sexual acts between consenting adults", International Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender and Intersex Association (ILGA), Brussels, May 2011, p. 9.

⁵⁵ Haree A/HRC/10/21/Add.3, paras. 56-58.

⁵⁶ Lei hirak-ne'e bele mós uza iha esforsu "limpeza sosiál". Haree, porezemplu, E/CN.4/1995/111, para. 49, no E/CN.4/2005/7, para. 71.

⁵⁷ *Toonen v. Australia*, Komité Direitus Umanus Komunikasaun Nú. 488/1992, CCPR/C/50/D/488/1992, 4 April 1994, iha para. 8.2.

⁵⁸ Komité Direitus Umanus, Komentáriu Jerál Nú. 16 (direitu ba respeitu ba privasidade, família, uma no korrespondénsia, no protesasaun onra no naran-di'ak).

⁵⁹ *Toonen v. Australia*, iha para. 8.3.

sira ne'ebé kriminaliza omoseksualidade mak revoga tiha ona iha Estadu sira-seluk hotu iha Austrália laran no la ezekuta ona iha Tasmánia.⁶⁰

Liutiha desizaun *Toonen* nian, orgaun tratadu direitus umanus Nasoins Unidas sira ezije beibeik Estadu sira atu reforma lei sira-ne'ebé kriminaliza omoseksualidade ka hahalok seksuál entre pár sira ho seksu hanesan no fó-benvindu ba revogasaun lejlzlativu ka judisiál hosi lei hirak hanesan ne'e.⁶¹ Porezemplu, iha kazu Xile, Komité ne'e hatete:

*Kontinuasaun ba lejlzlasaun ne'ebé kriminaliza relasaun omoseksuál entre adultu sira ho konsentimentu mutuu sei envolve violasaun ba direitu ba privasidade protejidu haktuir artigu 17 iha Konvensaun no bele reforsa attitude diskriminasaun entre ema sira bazeia ba sira-nia orientasaun seksuál. Nune'e: lei ne'e tenke emenda ona atu halakon krime sodómia entre adultu sira.*⁶²

Tinan balu liutiha, Komité nota ho satisfasaun katak lei sira iha Xile ne'ebé kriminaliza relasaun omoseksuál konsensuál entre adultu sira mak revoga tiha ona.⁶³

Atu hanesan, iha kazu Kamaroins, Komité ne'e deklara katak:

*Komité ne'e iha preokupasaun maka'as kona-ba kriminalizasaun aktu seksuál konsensuál entre adultu sira ho seksu hanesan ... Hanesan Komité ne'e no mekanizmu direitus umanus internasionál sira-seluk subliña ona, kriminalizasaun hanesan ne'e viola direitu sira ba privasidade no liberdade hosi diskriminasaun konsagrada iha Paktu ne'e ... Parte Estadu ne'e tenke foti medida imediata sira hodi halo Deskriminalizasaun ba aktu seksuál konsensuál entre adultu sira ho seksu hanesan, atu bele halo nia lei atu konforme tuir Paktu ne'e.*⁶⁴

Ho relasaun ba Estados Unidus Amérika, Komité ne'e hato'o ulukliu nia preokupasaun ho "infrinjimentu sériu ba moris privadu" iha estadu hirak-ne'ebé iha nafatin

⁶⁰ Ibid., iha para. 8.5 no 8.6.

⁶¹ Observasaun konkluidu hosi Komité Direitus Umanus kona-ba Togu (CCPR/C/TGO/CO/4), iha para. 14; Uzbekistan (CCPR/C/UZB/CO/3), iha para. 22; Grenadá (CCPR/C/GRC/CO/1), iha para. 21; Tanzánia (CCPR/C/TZA/CO/4), iha para. 22; Botsuana (CCPR/C/BWA/CO/1), iha para. 22; Saun Visente no Granadinas (CCPR/C/VCT/CO/2); Aljéria (CCPR/C/DZA/CO/3), iha para. 26; Xile (CCPR/C/CHL/CO/5), iha para. 16; Barbados (CCPR/C/BRB/CO/3), iha para. 13; Estados Unidus Amérika (CCPR/C/USA/CO/3), iha para. 9; Kénia (CCPR/C/CO/83/KEN), iha para. 27; Ejitu (CCPR/CO/76/EGY), iha para. 19; Románia (CCPR/C/79/Add.111), iha para. 16; Lesotho (CCPR/C/79/Add. 106), iha para. 13; Ekuadór (CCPR/C/79/Add.92), iha para. 8; Xipre, (CCPR/C/797Add.88), iha para. 11; Estados Unidus Amérika (A/50/40), iha para. 287. Observasaun konkluidu sira hosi Komité kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál sira kona-ba Kirgizistaun (E/C.12/Add.49), iha paras. 17, 30; Xipre (E/C.12/1/Add.28), iha para. 7.

Observasaun konkluidu hosi Komité kona-ba Eliminasaun Diskriminasaun hasoru Feto kona-ba Uganda (CEDAW/C/UGA/CO/7), iha para. 43-44; Kirgizistaun (A/54/38), iha para. 127, 128. Observasaun konkluidu sira hosi Komité kona-ba Direitu Labarik kona-ba Xile (CRC/C/CHL/CO/3), iha para. 29.

⁶² Observasaun konkluidu hosi Komité Direitus Umanus kona-ba Xile (CCPR/C/79/add.104), iha para. 20.

⁶³ Observasaun konkluidu hosi Komité Direitus Umanus kona-ba Xile (CCPR/C/CHL/CO/5), iha para. 16.

⁶⁴ Observasaun konkluidu hosi Komité Direitus Umanus kona-ba Kamaroins (CCPR/C/CMR/CO/4), iha para. 12.

penalidade ba atividade seksuál seksu-hanesan konsensuál no konsekuénsia sira hosi lei hirak hanesan ne'e ba "gozu direitus umanus seluk tan laho diskriminasaun."⁶⁵ Bá oin, bainhira Tribunál Suprema Estados Unidus deside katak lei hirak-ne'e mak inkonstitusionál iha kazu *Lawrence v. Texas*, Komité ne'e fó-benvindu ba desizaun.⁶⁶

Hanesan Komité ne'e observa tiha ona iha *Toonen*, ema individual nia direitu ba privasidade no naun-diskriminasaun mak viola mezmuké lei refere ne'e nunka ezekuta. Iha nia observasaun konkluiu kona-ba Etiópia, Komité ne'e deklara: "Komité ne'e nia preokupasaun sira mak la hamenus tanba informasaun ne'ebé parte Estadu fornese katak dispozisaun refere ne'e mak nunka aplika iha prátika."⁶⁷

Iha rain balu ne'ebé deskriminaliza ona hahalok seksuál konsensuál entre adultu sira, iha nafatin idade la hanesan ba konsentimentu ba relasaun omoeksuál no eteroseksuál. Joven sira ne'ebé halo parte iha hahalok seksuál seksu-hanesan bele sujeita ba penalidade kriminál, enkuandu sira ne'ebé halo seksu eteroseksuál mak la'ós. Hanesan orgaun tratadu sira hatudu ona, idade la hanesan ba konsentimentu konstitui ona diskriminasaun bazeia ba orientasaun seksuál.⁶⁸

Relator espesiál no grupu traballu sira hosi Konsellu Direitus Umanus Nasoins Unidas, koletivamente koñesidu hanesan prosedimentu espesiál sira, dalabarak hato'o sira-nia preokupasaun kona-ba kriminalizasaun ba relasaun seksuál entre seksu hanesan. Sira dada atensaun ba dalan oinsá kriminalizasaun ba omosexualidade sei lejitimiza prejuizu no loke ema ba krime ódiu, abuzu polísia, tortura no violénsia familiár.⁶⁹ Porezemplu, Relator Espesiál kona-ba ezekusaun estrajudisiál, sumáriu ka arbitráriu nota ona katak "kriminalizasaun ba kestaun orientasaun seksuál" mak aumenta estigmatizasaun sosiál no halo ema sira sai "vulneravel liután ba violénsia no abuzu

⁶⁵ Observasaun konkluiu hosi Komité Direitus Umanus kona-ba Estados Unidus Amérika (A/50/40), iha para. 287.

⁶⁶ CCPR/C/USA/CO/3, iha para. 9.

⁶⁷ Observasaun konkluiu hosi Komité Direitus Umanus kona-ba Etiópia (CCPR/C/ETH/CO/1), iha para. 12.

⁶⁸ **Idade Konsentimentu Diferente:** Observasaun konkluiu sira hosi Komité kona-ba Direitu Labarik kona-ba Xile (CRC/C/CHL/CO/3), iha para. 29; Illa Man, Reinu Unidu (CRC/C/15/Add.134), iha para. 22; Áustria (CCPR/C/79/Add.103), iha para. 13.

⁶⁹ Haree, porezemplu, relatóriu hosi Representativu Espesiál ba Sekretária-Jerál kona-ba defensór direitus umanus (E/CN.4/2002/16/Add.1), iha para. 154; Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba violénsia hasoru fetu (E/CN.4/1999/68), iha para. 15. Haree mós, Relatóriu hosi Relator Espesiál on torture: C/CN.4/2002/76; no A/56/156, iha paras. 18-25.



hasoru direitus umanus, inklui ameasa oho no violasaun hasoru direitu ba moris, ne'ebé dalabarak komete iha ambiente impunidade.⁷⁰ Bainhira Burundi mak iha prosesu laran atu konsidera ezbosu lei ida hodi Deskriminaliza aktu seksuál entre ema seksu-hanesan, makaer-mandatu na'in-haat haruka karta konjuntu hodi ezije ba Senadu atu rekoñese katak ezbosu lei ne'e mak kontráriu ba lei direitus umanus internasionál, sei halo efektu negative ba esforsu nasional atu kombate HIV/SIDA, no tau defensor direitus umanus LGBT sira iha pozisaun vulneravel nu'udar alvu potenciál ba ataka no aktu intimidasaun seluk tan ha autoridade no públiku sira.⁷¹

Iha rain lima hosi hitunulu-resin-noon, nomós rejiaun balu hosi pelumenus rain rua tan, pena morte bele aplika ba ofensa sira ho relasaun ba omoseksualidade.⁷² Hamutuk ho faktu katak kriminalizasaun ba hahalok seksu-hanesan konsensuál mak viola direitu ba privasidade no naun-diskriminasaun, impozisaun ba pena morte ne'e

⁷⁰ Relatóriu hosi Relator Espesial hosi Komisaun Direitus Umanus kona-ba ezekusaun estrajudisial, sumáriu ka arbitráriu (A/57/138), iha para. 37

⁷¹ Relatóriu hosi Relator Espesial kona-ba defensor direitus umanus (A/HRC/10/12/Add.1), iha para. 353.

⁷² Rain lima ne'e mak Repúblika Islámika Iran, Mauritánia, Arábia Saudita, Sudaun, no Iemen. Haree "Omofobia patrosina hosi Estadu: levantamento global kona-ba lei ne'ebé kriminaliza aktu seksuál seksu-hanesan entre adulto ho konsensuál", ILGA, Bruxelas, Maiu 2011, p. 10.

sei hamosu violasaun ketak ida haktuir artigu 6 hosi Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sívil no Polítiku sira no artigu 3 hosi Deklarasaun Universál ba Direitus Umanus. Artigu 6 dispoin hela katak iha rain sira-ne'ebé ladauk revoga pena morte, “sentensa pena morte bele impoin hela de'it ba krime sériu liu hotu.” Ofensa seksuál sira, inklui hahalok seksu-hanesan, la kualifika hanesan “krime sériu liu hotu.” Rezolusaun susesivu hosi uluk Komisaun ba Direitus Umanus ezije ba Estadu sira atu asegura katak “pena morte ne'e mak la impoin ba aktu la'ós-violentu sira hanesan ... relasaun seksuál entre adultu sira ho konsentimentu.”⁷³

Serbisu orgaun tratadu no prosedimentu espeisial sira mak subliña prinsipiu ida-ne'e.⁷⁴ Ho relasaun ba Sudaun, Komité ne'e deklarara:

*Impozisaun iha parte Estadu ba pena morte ba ofensa hirak-ne'ebé la bele karakteriza hanesan sériu liu hotu, inklui pekulatu ha ofisial sira, na'ok ho violénsia no tráfico drogas, nomós prátika sira ne'ebé loloos la bele kriminaliza, hanesan halo aktu omoseksuál no seksu ilísitu, mak la halo tuir artigu 6 iha Paktu ne'e.*⁷⁵

Relator espeisial sira dada atensaun ba aplikasaun pena morte hanesan violasaun hasoru lei direitus umanus internasionál. Iha nia relatóriu 2000, Relator Espeisial kona-ba ezekusaun estrajudisiál, sumáriu ka arbitráriu deskreve hela asuntu ne'e hanesan tuirmai ne'e:

*Ne'e kauza ba preokupasaun boot katak iha Estadu balu relasaun omoseksuál sira mak nafatin punível ho mate. Tenke hanoin-hetan katak halo tuir artigu 6 iha Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sívil no Polítiku sentensa pena morte bele impoin de'it ba krime sériu liu hotu, estipulasaun ida ne'ebé klaramente esklui asuntu orientasaun seksuál.*⁷⁶

Iha nia komentáriu kona-ba aplikasaun lei Shari'a nian iha parte oioin iha Nijéria, Relator Espeisial kona-ba ezekusaun estrajudisiál, sumáriu ka arbitráriu hatete hela tiha: “Ho relasaun ba sodomia, impozisaun pena morte tanba prátika seksuál privadu ne'e klaramente inkompativel ho Nijéria nia obrigasaun internasionál.”⁷⁷ Bainhira Nijéria responde katak iha moratória *de facto* kona-ba ezekusaun sira, Relator Espeisial ne'e enfazia hela tiha katak “possibilidade de'it” katak nia bele aplika sei ameasa akuzadu ba tinan barak, no hela hanesan forma tratamentu ka kastigu kruél,

⁷³ Rezolusaun Komisaun Direitus Umanus (kona-ba kestaun pena morte): E/CN.4/RES/2005/59, iha para. 5; E/CN.4/RES/2004/67, iha para. 4; E/CN.4/RES/2003/67, iha para. 4; E/CN.4/RES/2002/77, iha para. 4.

⁷⁴ Observasaun konkluidu hosi Komité Direitus Umanus kona-ba Sudaun (C/79/Add.85), iha para. 8. Relatóriu hosi Relator Espeisial kona-ba ezekusaun estrajudisiál, sumáriu ka arbitráriu: A/HRC/14/24/Add.1, iha paras. 450-451; E/CN.4/2006/53/Add.2, iha para. 2; E/CN.4/2006/53/Add.4, iha paras. 26, 35, 37, 104; E/CN.4/2002/74, iha para. 65.

⁷⁵ Observasaun konkluidu hosi Komité Direitus Umanus kona-ba Sudaun (CCPR/C/SDN/CO/3), iha para. 19.

⁷⁶ Relatóriu hosi Relator Espeisial kona-ba ezekusaun estrajudisiál, sumáriu ka arbitráriu (E/CN.4/2000/3), iha para. 57.

⁷⁷ Relatóriu hosi Relator Espeisial kona-ba ezekusaun estrajudisiál, sumáriu ka arbitráriu (E/CN.4/2006/53/Add.4), iha para. 37.

dezumanu ka degradante. Nia estadu nu'udar lei justisifika hela persegisaun ha grupu vijilante sira, no sei konvida abuzu.”⁷⁸

Relator Espesiál ne'e kona-ba ema hotu hotu nia direitu atu goza padraun aas liu hotu hosi saúde fízika no mentál ne'ebé bele atinji, iha nia relatóriu 2010 ba Konsellu Direitus Umanus hatete:

*Relator Espesiál ne'e fiar hela daudaun katak imponisaun pena morte ba hahalok seksu-hanesan konsensuál mak la'ós de'it inkonxienavel, maibé reprezenta tan privasaun arbitráriu ba moris, ne'ebé konstitui violasaun hasoru direitu ba moris hanesan rekoñesidu iha artigu 6 iha Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sívil no Polítiku sira.*⁷⁹

Preokupasaun seluk tan ne'ebé mosu iha kontestu kriminalizasaun hahalok seksuál seksu-hanesan mak prende no detensaun bazeia ba orientasaun seksuál. Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sívil no Polítiku sira no Deklarasaun Universál ba Direitus Umanus rua-hotu garante direitu atu moris livre hosi prende ka detensaun arbitráriu. Grupu Traballu kona-ba Detensaun Arbitráriu sempre defende nia hanoin katak atu halo detensaun ba ema individuál bazeia ba nia orientasaun seksuál mak bandu halo tuir lei internasionál.

Iha 2002 Grupu Traballu konsidera kazu ida ne'ebé envolve mane na'in-55 ne'ebé prende iha diskoteka ida iha ró-mota iha mota Nilo. Detidu sira mak akuza ho “depravasaun” (sala-fo'er) no “disensaun sosiál”. Grupu Traballu ne'e konklui hela tiha katak prende sira bazeia ba akuzasaun hirak-ne'e mak diskriminatóriu, iha violasaun hasoru artigu 2 no 26 hosi Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sívil no Polítiku sira, no nune'e katak detensaun ne'e mak arbitráriu.⁸⁰ Iha tinan 2006 Grupu Traballu fó-sai nia opiniaun kona-ba prende ba mane na'in-11 iha Kamaroins haktuir artigu 347 hosi Kódigu Penál, ne'ebé kriminaliza relasaun seksuál entre ema ho seksu hanesan. Konsistentemente, nia hetan katak detensaun ne'e mak arbitráriu, iha violasaun hasoru lei internasionál. Grupu Traballu ne'e hatete:

[E]zisténsia lei hirak ne'ebé kriminaliza hahalok omoseksuál entre adultu sira ho konsentimentu iha fatin privadu no aplikasaun penalidade kriminál hasoru ema ne'ebé akuzadu hosi hahalok hanesan ne'e mak viola direitu ba privasidade no liberdade hosi diskriminasaun hatuur-hakerek iha Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sívil no Polítiku sira. Konsekuentemente, Grupu Traballu ne'e konsidera katak ... kriminalizasaun ba omosesualidade iha lei

⁷⁸ Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba ezekusaun estrajudisiál, sumáriu ka arbitráriu (A/HRC/8/3/Add.3) iha para. 76.

⁷⁹ Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba direitu ema hotu hotu nian atu goza padraun aas liu hotu atinjivel ba saúde fízika no mentál (A/HRC/14/20), iha para. 20.

⁸⁰ Grupu Traballu kona-ba Detensaun Arbitráriu, Opinaun Nú. 7/2002 kona-ba Ejitu (E/CN.4/2003/8/Add.1).

*Kamaronés la han-malu ho artigu 17 no 26 hosi Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sívil no Pólitiku sira, ne'ebé rai-Kamaroins ratifika tiha ona.*⁸¹

Grupu Traballu ne'e repete konkluzau hirak-ne'e iha kazu balu foin lalais liu.⁸² Porezemplu, ho relasaun ba prende no konviksaun subsekuente ba mane na'in-haat tanba depravasaun iha Agouza Ejitu, sira hatete: "Vilifikasaun no persegisaun hasoru ema tanba sira-nia seksualidade sei viola prinsípiu lei direitus umanus internasionál."⁸³ Atu hanesan, iha kazu Repúblika Islámika Iran, Komité Direitus Umanus ezije parte Estadu ne'e atu "asegura katak ema ne'ebé kaer tanba de'it atividade seksuál ne'ebé konkorda mutuumente no livremente ka tanba nia orientasaun seksuál tenke liberta kedas no inkondisionalmente."⁸⁴

KONKLUZAUN

Kriminalizasaun ba prátika seksuál sira entre adultu ho konsentimentu mutuu ho seksu hanesan mak violasaun hasoru garante legál internasionál ba privasidade no naun-diskriminasaun. Aplikasaun pena morte ba hahalok seksuál konsensuál mak violasaun hasoru direitu ba moris. Atu prende ka halo detensaun ba ema individuál sira bazeia ba sira-nia orientasaun seksuál ka hahalok seksuál seksu-hanesan mós proibidu liuhosi garantia hasoru detensaun arbitráriu. Mezmuké nunka aplika, lei kriminal hirak hanesan ne'e mak violasaun hasoru obrigasaun estadu sira-nian haktuir lei direitus umanus internasionál. Estadu sira tenke revoga kedas lei hotu hotu ne'ebé kriminaliza hahalok seksuál seksu-hanesan konsensuál, adultu no privadu.

⁸¹ Grupu Traballu kona-ba Detensaun Arbitráriu, Opinaun Nú. 22/2006 kona-ba Kamaroins (A/HRC/4/40/Add.1), iha para. 19.

⁸² Grupu Traballu kona-ba Detensaun Arbitráriu, Opinaun Nú. 42/2008 kona-ba Ejitu (A/HRC/13/30/Add.1); and Nú. 25/2009 kona-ba Ejitu (A/HRC/16/47/Add.1). Haree mós Relatóriu hosi Grupu Traballu kona-ba Detensaun Arbitráriu (A/HRC/16/47), iha Aneksu para. 8(e) (kategorizasaun privasaun liberdade tanba diskriminasaun bazeia ba orientasaun seksuál, hanesan violasaun lei internasionál, nu'udar arbitráriu).

⁸³ Grupu Traballu kona-ba Detensaun Arbitráriu, Opinaun Nú. 42/2008 iha para. 25.

⁸⁴ Observasaun konkluindu hosi Komité Direitus Umanus kona-ba Repúblika Islámika Iran (CCPR/C/IRN/CO/3), iha para. 10.



4. BANDU DISKRIMINASAUN BAZEIA BA ORIENTASAUN SEKSUÁL NO IDENTIDADE JÉNERU

Emá hotu hotu iha direitu atu moris livre hosi diskriminasaun, inklui bazeia ba sira-nia orientasaun seksuál no identidade jéneru. Direitu ida-ne'e mak protejidu liuhosi artigu 2 iha Deklarasaun Universál ba Direitus Umanus nomós dispozisaun naun-diskriminasaun sira iha tratadu direitus umanus internasionál sentrá sira. Liután, artigu 26 hosi Deklarasaun Universál ne'e dispoin hela katak emá hotu hotu mak iguál iha lei nia oin no iha direitu diskriminasaun-laek ba protesaun hanesan de'it hosi lei.



Deklarasaun Universál ba Direitus Umanus

Artigu 2: Ema hotu hotu mak entituladu ba direitu no liberdade hotu hotu ne'ebé hatuur-hakerek iha Deklarasaun ida-ne'e, laho distinsaun ho tipu saida de'it, hanesan rasa, kór-kulit, seksu, lian, relijaun, opinaun polítiku ka seluk tan, orijen nasionál ka sosiál, propriedade, nasimentu, ka estadu seluk tan.

Artigu 7: Ema hotu hotu mak hanesan de'it iha lei nia oin no iha direitu laho diskriminasaun atu hetan protesaun hanesan de'it halo tuir lei. Ema hotu hotu iha direitu ba protesaun hanesan de'it hasoru diskriminasaun saida de'it ne'ebé viola Deklarasaun ida-ne'e no hasoru insitamentu saida de'it ba diskriminasaun hanesan ne'e.

Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sívil no Polítiku sira

Artigu 2(1): Parte Estadu ida-idak ba Paktu ida-ne'e halo kompromisu atu respeita no asegura ba individual hotu hotu iha nia territóriu laran no sujeita ba nia jurisdisaun, direitu hirak-ne'ebé rekoñesidu iha Paktu presente, laho distinsaun hosi tipu saida de'it, hanesan rasa, kór-kulit, seksu, lian, relijaun, opinaun polítiku ka seluk tan, orijen nasionál ka sosiál, propriedade, nasimentu ka estadu seluk tan.

Artigu 26: Ema hotu hotu mak hanesan de'it iha lei nia oin no iha direitu laho diskriminasaun atu hetan protesaun hanesan de'it hosi lei. Ho relasaun ba ida-ne'e, lei sei halo bandu diskriminasaun saida de'it no garante ba ema hotu hotu protesaun hanesan no efetivu hasoru diskriminasaun ba razaun saida de'it hanesan rasa, kór-kulit, seksu, lian, relijaun, opinaun polítiku ka seluk tan, orijen nasionál ka sosiál, propriedade, nasimentu ka estadu seluk tan.

Paktu Internasionál kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál sira

Artigu 2: Parte Estadu ba Paktu ida-ne'e halo kompromisu atu garante katak direitu hirak-ne'ebé hatuur-hakerek iha Paktu ne'e sei ezersa laho diskriminasaun tipu saida de'it ho relasaun ba rasa, kór-kulit, seksu, lian, relijaun, opinaun polítiku ka seluk tan, orijen nasionál ka sosiál, propriedade, nasimentu ka estadu seluk tan.

Konvensaun kona-ba Direitu Labarik

Artigu 2: Parte Estadu sira sei respeita no asegura direitu hirak-ne'ebé hatuur-hakerek iha Paktu ida-ne'e ba labarik ida-idak iha sira-nia jurisdisaun laran laho diskriminasaun ho tipu saida de'it, la haree ba labarik ka nia inan-aman ka protetór legál nia rasa, kór-kulit, seksu, lian, relijaun, opinaun polítiku ka seluk tan, orijen nasionál ka sosiál, propriedade, nasimentu ka estadu seluk tan.

POZISAUN NE'EBÉ MEKANIZMU DIREITUS UMANUS NASOINS UNIDAS ADOTA

Ema LGBT sira esperiênsia diskriminasaun iha aspetu oioin iha sira-nia moris loron-loron. Sira sofre hosi diskriminasaun ofisiál, iha forma lei no polítika Estadu nian ne'ebé kriminaliza omoseksualidade, taka netik dalan ba forma empregu spesífiku balu, ka nega sira-nia asesu ba benefísiu sira, no diskriminasaun la ofisiál, iha forma estigma sosiál eskluzaun, no prejuizu, inklui iha serbisu, uma, iha eskola no instituisaun kuidadu-saúde. Maibé, lei direitus umanus internasionál halo bandu diskriminasaun bazeia ba orientasaun seksuál no identidade jéneru. Orientasaun seksuál no identidade jéneru ne'e – hanesan rasa, seksu, kór-kulit, ka relijaun – mak razaun la permisivel ba atu haree ema ketaketak.

Lei internasionál sei define diskriminasaun nu'udar kualkér distinsaun, eskluzaun, restrisaun ka preferênsia ka tratamentu diferensíal seluk tan ne'ebé bazeia diretamente ka indiretamente ba fundamentu diskriminasaun proibidu no ne'ebé iha intensaun ka efektu atu nula ka impede rekoñesimentu, gozu ka ezersísiu, ho maneira hanesan de'it, ba direitu hirak-ne'ebé garante hela tiha haktuir lei internasionál.⁸⁵ Diferensa iha tratamentu bazeia ba fundamentu proibidu mak konsidera diskriminatóriu, menus ke Estadu ida bele hatudu katak iha justifikasaun ba diferensa iha tratamentu ne'ebé razoavel no objetivu.

Deklarasaun Universál ba Direitus Umanus, Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sivil no Polítiku sira, no Paktu Internasionál kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál sira, hotu hotu inklui lista sira hosi razaun (fundamentu) proibidu ba diskriminasaun iha sira-nia garantia ba naun-diskriminasaun. Lista hirak-ne'e la esplisitamente inklui “orientasaun seksuál” ka “identidade jéneru”, maibé sira-hotu konklui ho liafuan “estadu seluk.” Utilizasaun ba fraze “estadu seluk” ne'e hatudu katak lista hirak-ne'e mak halo ho intensaun atu iha ikus nakloke no atu sai ilustrativu: ho liafuan seluk, razaun ba diskriminasaun sira mak la taka. Halo tuir Komité kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál sira:

Natureza diskriminasaun sei iha variasaun halo tuir kontestu no sei iha evolusaun tuir tempu. Abordajen fleksivel ba razaun “estadu seluk” mak presiza hodi bele kaptura forma sira-seluk hosi tratamentu diferensíal ne'ebé la bele justifika razoavelmente ka objetivamente no ne'ebé iha natureza komparavel ho razaun hirak-ne'ebé rekoñesidu iha artigu 2, parágrafu 2. Razaun adisionál hirak-ne'e mak rekoñesidu beibeik bainhira

⁸⁵ Komité Direitus Umanus, Komentáriu Jerál Nú. 18, para. 7; no Komité kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál sira, Komentáriu Jerál Nú. 20, para. 7. Haree Konvensaun kona-ba Eliminasaun Diskriminasaun Rasiál, artigu 1; Konvensaun kona-ba Eliminasaun Forma Hotu Hotu Diskriminasaun hasoru Feto, artigu 1; no Konvensaun kona-ba Direitu ba Ema ho Defisiênsia sira, artigu 2.

*sira reflète esperiència hosi grupu sosiál ne'ebé vulneravel no ne'ebé sofre ona no nafatin hasoru no sofre marjinalizasaun.*⁸⁶

Iha sira-nia jurisprudéncia, komentáriu jerál, no observasaun konkluintu, orgaun tratadu Nasoins Unidas sira konsistentemente afirma katak orientasaun seksuál no identidade jéneru mak razaun proibidu ba diskriminasaun haktuir lei internasionál. Liután, prosedimentu espesiál Konsellu Direitus Umanus nian rekoñese kle'ur ona diskriminasaun bazeia ba orientasaun seksuál no identidade jéneru.

Iha *Toonen*, Komité Direitus Umanus hatete katak “referéncia ba ‘seksu’ iha artigu 2, parágrafo 1, no 26 tenke komprende hanesan inklui ona orientasaun seksuál.”⁸⁷ Iha *Young v. Austrália*, deside tiha iha 2003, no *X v. Kolómbia*, deside tiha iha 2007, Komité ne'e konklui katak diferensa ba tratamentu ho relasaun ba benefisiu pensaun ba pár intímu seksu-hanesan mak violasaun hasoru direitu atu moris livre hosi diskriminasaun “bazeia ba seksu ka orientasaun seksuál.”⁸⁸

Liutiha *Toonen*, iha observasaun konkluintu barak, Komité Direitus Umanus ezi je ba parte Estadu sira atu “garante direitu iguál ba ema individual hotu hotu, hanesan estabese tiha ona iha Paktu ne'e, la haree ba sira-nia orientasaun seksuál.”⁸⁹ Estadu sira iha “obligasaun legál ... atu asegura ba ema hotu hotu direitu hirak-ne'ebé rekoñesidu iha Paktu ne'e ... laho diskriminasaun bazeia ba orientasaun seksuál.”⁹⁰ Komité ne'e dalabarak fó-benvindu ba promulgasaun lejjizasaun ne'ebé inklui orientasaun seksuál hamutuk ho razaun ba diskriminasaun sira-seluk ne'ebé proibidu.⁹¹ Nia mós hato'o nia preokupasaun bainhira Estadu sira la rekoñese mudansa ba jéneru liuhosi fó-sai dokumentu identidade foun no nota hela tiha ho aprovasaun lejjizasaun ne'ebé fó dalan ba rekoñesimentu legál ba mudansa ba identidade jéneru.⁹²

Komité kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál sira afirma katak garantia ba naun-diskriminasaun iha Paktu Internasionál kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál sira inklui ona orientasaun seksuál. Nia reflète ida-ne'e iha nia komentáriu jerál sira ho relasaun ba direitu atu serbisu, direitu ba bee-moos, direitu ba seguransa sosiál, direitu ba padraun kualidade moris aas liu hotu ne'ebé atinjivel, nomós ba

⁸⁶ Komité kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál sira, Komentáriu Jerál Nú. 20, para. 27

⁸⁷ CCPR/C/50/d/499/1992, iha para. 8.7

⁸⁸ *Young v. Austrália*, Komité Direitus Umanus Komunikaun Nú. 941/2000 (CCPR/C/78/D/941/2000), iha para. 10.4; *X v. Kolómbia*, Komité Direitus Umanus Komunikaun Nú. 1361/2005 (CCPR/C/89/D/1361/2005), iha para. 9.

⁸⁹ **Garante direitu iguál ba ema hotu hotu la haree ba orientasaun seksuál:** Observasaun konkluintu hosi Komité Direitus Umanus kona-ba Xile (CCPR/C/CHL/CO/5), iha para. 16. Haree mós Observasaun konkluintu hosi Komité Direitus Umanus kona-ba República Saun Marino (CCPR/C/SMR/CO/2), iha para. 7; no Áustria (CCPR/C/AUT/CO/4), iha para. 8.

⁹⁰ CCPR/C/USA/CO/3, iha para. 25.

⁹¹ **Fó-benvindu ba Lejjizasaun Naun-Diskriminasaun:** Observasaun konkluintu hosi Komité Direitus Umanus kona-ba Grésia (CCPR/CO/83/GRC), iha para. 5; Finlândia (CCPR/CO/82/FIN), iha para. 3; Slovákia (CCPR/CO/78/SVK), iha para. 4; Suésia (CCPR/C/SWE/CO/6), iha para. 3; Dinamarca (CCPR/C/DNK/CO/5), iha para. 4; Fransa (CCPR/C/FRA/CO/4); Observasaun konkluintu hosi Komité kona-ba Eliminasaun Diskriminasaun hasoru Feto kona-ba Montenegro (CEDAW/C/MNE/CO/1), iha para. 4(b).

⁹² Observasaun konkluintu hosi Komité Direitus Umanus kona-ba Irlanda (CCPR/C/IRL/CO/3), iha para. 8; Reinu Unidu hosi Bretaña Boot no Irlanda Norte (CCPR/C/GBR/CO/6), iha para. 5.

signifikasaun jerál ba garantia naun-diskriminasaun ne'e.⁹³ Iha 2009, Komité ne'e esplika tiha ona katak garantia ba naun-diskriminasaun ne'e inklui identidade jéneru, hatete hela katak "ema tranzjéneru, transeksuál ka interseksu sira dalabarak hasoru violasaun direitus umanus sériu, hanesan asédiu (ka persegisaun) iha eskola ka iha fatin-serbisu."⁹⁴

Iha nia observasaun konkluiu, Komité ne'e hato'o nia preokupasaun kona-ba diskriminasaun hasoru ema lézbika, gay, biseksuál no tranzjéneru relaciona ba sira-nia gozu ba direitu ekonómiku, sosiál no kulturál sira no ezije adosaun ba lejjlasaun atu proteje sira hasoru diskriminasaun.⁹⁵ Nia mós fó louvór ba Estados sira ne'ebé adota tiha ona lejjlasaun hanesan ne'e.⁹⁶

Komité kona-ba Direitu Labarik nian atu hanesan interpreta direitu ba naun-diskriminasaun iha artigu 2 hosi Konvensaun kona-ba Direitu Labarik nian atu inklui orientasaun seksuál⁹⁷ no identidade jéneru.⁹⁸ Iha nia observasaun konkluiu, Komité ne'e levanta nia preokupasaun kona-ba lejjlasaun ne'ebé la proteje individuál sira hasoru diskriminasaun bazeia ba orientasaun seksuál ka identidade jéneru no kona-ba esforsu inadekuada atu kombate diskriminasaun hanesan ne'e.⁹⁹ Porezemplu, ho relasaun ba Reinu Unidu, Komité ne'e hato'o nia preokupasaun katak "iha prátika

⁹³ **Orientasaun seksuál:** Komité kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál sira, Komentáriu Jerál Nú. 20 (Naun-diskriminasaun iha direitu ekonómiku, sosiál no kulturál sira), iha para. 32; Nú. 19 (Direitu ba seguransa sosiál), iha para. 29; Nú. 18 (Direitu ba traballu), iha para. 12(b); Nú. 15 (Direitu ba bee), iha para. 13; Nú. 14 (Direitu ba saúde ho padraun aas liu hotu ne'ebé atinjivel), iha para. 18.

⁹⁴ **Identidade jéneru:** Komité kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál sira, Komentáriu Jerál Nú. 20 (Naun-diskriminasaun iha Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál sira), iha para. 32.

⁹⁵ Observasaun konkluiu sira hosi Komité kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál sira kona-ba Polónia (E/C.12/POL/CO/5), iha para 12; Xina (E/C.12/1/Add.107), iha para. 78; Trinidad no Tobagu (E/C.12/1/Add.80), iha para. 14.

⁹⁶ Observasaun konkluiu sira of the Komité kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál sira, on Irlanda (E/C.12/1/Add.35), iha para. 5; Suésia (E/C.12/1/Add.70), iha para. 8; Listenstaina (E/C.12/LIE/CO/1), iha para. 6; Mónaku (E/C.12/MCO/CO/1), iha para. 3; Brazíl (E/C.12/CO/BRA/2), iha para. 3.

⁹⁷ Komité kona-ba Direitu Labarik, Komentáriu Jerál Nú. 4 (Saúde no dezvoltamentu adolexente iha kontestu Konvensaun kona-ba Direitu Labarik) iha para. 6; no Nú. 3 (HIV/AIDS no Direitu Labarik sira-nian), iha para. 8.

⁹⁸ Komité kona-ba Direitu Labarik, Komentáriu Jerál Nú. 13 (Direitu labarik nian ba liberdade hosi forma hotu hotu violénsia), iha paras. 60 no 72(g) (enfazia katak parte Estadu sira tenke hatán ba diskriminasaun hasoru grupu labarik vulneravel ka marginalizadu inklui labarik ne'ebé lézbika, gay, tranzjéneru ka transeksuál).

⁹⁹ Observasaun konkluiu sira hosi Komité kona-ba Direitu Labarik kona-ba Zelândia Foun (CRC/C/NZL/Co/3-4), iha para. 25; Slovákia (CRC/C/SVK/CO/2), iha para. 27; Malázia (CRC/C/MYS/CO/1), iha para. 31; Xina (CRC/C/CHN/CO/2), iha para. 31; Illa Man, Reinu Unidu (CRC/C/15/Add.134), iha para. 22.



grupu labarik espesífiku sira, hanesan ... labarik lézbika, biseksuál, gay no tranzjéneru (LGBT) sira ... nafatin esperiénsia diskriminasaun no estigmatizasaun sosiál.”¹⁰⁰ Komité ne’e rekomenda katak Estadu ne’e tenke haforte nia konxiansializasaun no asaun preventivu seluk tan hasoru diskriminasaun no, se karik nesesaúriu, foti asaun afirmativu atu fó benefísiu ba grupu labarik sira hanesan ne’e.

Konvensaun kontra Tortura la inklui lista razaun ba diskriminasaun. Oinseluk, artigu 1 dispoin hela katak impozisaun intensionál ba moras ka sofrémentu todan tuir objetivu oioin, inklui razaun sira “bazeia ba kualkér tipu diskriminasaun”, sei konstitui tortura. Iha nia Komentáriu Jerál Nú. 2, Komité kontra Tortura ne’e esplika katak obrigasaun Parte Estadu sira-nian atu prevene tortura inklui obrigasaun atu asegura katak “sira-nia lei mak aplika iha prátika ba ema hotu hotu, la haree ba variedade karakterístika pesoál, inklui ‘orientasaun seksuál’ no identidade tranzjéneru’.”¹⁰¹ Iha nia observasaun konkluiu, Komité ne’e hato’o nia preokupasaun sira kona-ba abuzu seksuál no fíziku ha polísia no ofisiál prizaun sira hasoru ema individuál sira “bazeia ba sira-nia orientasaun seksuál nomós/ka identidade transeksuál.”¹⁰² Nia deklarara:

Komité ne’e konsidera katak, partikularmente, regra sira kona-ba morál públiku bele fó poder diskresionáriu ba polísia no juiz sira ne’ebé, hamutuk ho

¹⁰⁰ Observasaun konkluiu sira hosi Komité kona-ba Direitu Labarik kona-ba Reinu Unidu Bretaña Boot no Irlanda Norte (CRC/C/GBR/CP/4), iha paras. 24-25.

¹⁰¹ Komité kontra Tortura, Komentáriu Jerál Nú. 2 (Implementasaun ba artigu 2 hosi parte Estadu sira), iha para. 21.

¹⁰² Observasaun konkluiu sira hosi Komité kontra Tortura kona-ba Kostarrika (CAT/C/CRI/CO/2), iha paras. 11, 18; Haree mós, Látvia (CAT/C/LVA/CO/2), iha para. 19 (levanta preokupasaun kona-ba aktu violénsia no diskriminasaun hasoru komunidade LGBT); Polónia (CAT/C/POL/CO/4), iha para. 20 (liafuan ódiu no intoleránsia kontra gay no lézbika); Estadus Unidus Amérika (CAT/C/USA/CO/2); Ekuadór (CAT/C/ECU/CO/2), iha para. 17.

*prejuízu no atitude diskriminatóriu, bele hamosu abuzu hasoru grupu idane'e.*¹⁰³

Konvensaun kona-ba Eliminaſaun Forma Hotu Hotu Diskriminaſaun hasoru Feto la inklui lista fundamentu diskriminatóriu. Maski nune'e, Komité kona-ba Eliminaſaun Diskriminaſaun hasoru Feto enfazia interseksionalidade ba forma hotu hotu diskriminaſaun nu'udar xave atu komprende ámbitu obrigasaun Estadu sira-nian haktuir Konvensaun ne'e. "Diskriminaſaun hasoru feto bazeia ba seksu no jéneru iha ligasaun ne'ebé labele haketak ho fatór sira-seluk ne'ebé afeita feto sira, hanesan rasa, etnisidade, relijaun ka fiar, saúde, estadu sívil, idade, klase, kasta, no orientaſaun seksuál no identidade jéneru ... parte Estadu sira tenke rekoñese juridikamente forma interseksional hosi diskriminaſaun no sira-nia impaktu negativamente agravante ba feto ne'ebé envolvidu no halo sira bandu."¹⁰⁴ Iha nia Rekomendasaun Jerál Nú. 27, Komité ne'e deskreve diskriminaſaun ne'ebé feto otas boot liu hasoru hanesan "dalabarak multidimensional, ho fatór idade nian agrava hela forma diskriminaſaun sira seluk bazeia ba jéneru, orijen étniku, defisiénsia nivel pobreza, orientaſaun seksuál no identidade jéneru, estadu migrante, estadu sívil no familiar, literasia no baze sira-seluk."¹⁰⁵

Komité kona-ba Eliminaſaun Diskriminaſaun hasoru Feto bolu atensaun ba diskriminaſaun hasoru feto bazeia ba sira-nia orientaſaun seksuál no identidade jéneru.¹⁰⁶ Iha nia observaſaun konkluiu 2010 kona-ba Uganda, Komité ne'e halian nia "preokupasaun sériu kona-ba reportajen asédiu, violénsia, krime ódiu, no insitamentu ódiu hasoru feto sira tanba sira-nia orientaſaun seksuál no identidade jéneru. Komité ne'e iha preokupasaun liután katak sira hasoru diskriminaſaun iha empregu, kuidadu-saúde, edukasaun no área seluk tan." Nia ezije Uganda atu "fornese protesasaun efektivu hosi violénsia no diskriminaſaun hasoru feto sira bazeia ba sira-nia orientaſaun seksuál no identidade jéneru, partikularmente liuhosi promulgasasaun no implementasaun lejizlasasaun anti-diskriminaſaun kompreſivu atu halo, *inter alia*,

¹⁰³ CAT/C/CRI/CO/2, iha para.11.

¹⁰⁴ Komité kona-ba Eliminaſaun Diskriminaſaun hasoru Feto, Rekomendasaun Jerál Nú. 28 (kona-ba obrigasasaun sentral ba parte Estadu sira haktuir artigu 2), iha para. 18.

¹⁰⁵ Komité kona-ba Eliminaſaun Diskriminaſaun hasoru Feto, Rekomendasaun Jerál Nú. 27 (kona-ba feto otas boot liu no protesasaun ba sira-nia direitus), iha para. 13.

¹⁰⁶ Observasaun konkluiu hosi Komité kona-ba Eliminaſaun Diskriminaſaun hasoru Feto kona-ba Panamá (CEDAW/C/PAN/CO/7), iha para. 22; Haree mós, Alemaun (CEDAW/C/DEU/CO/6), iha paras. 61-62; Argentina (CEDAW/C/ARG/CO/6), iha paras. 43-44; Áfrika Súl (CEDAW/C/ZAF/CO/4), iha paras. 39-40; Kirgizistaun (A/54/38, 20), iha para. 128.



proibisaun ba forma diskriminasaun multiplu hasoru fetu sira ba baze hotu hotu, inklui bazeia ba orientasaun seksuál no identidade jéneru.”¹⁰⁷

Orgaun tratadu direitus umanus balu nota tiha ona partikularmente lei hirak-ne’ebé halo diskriminasaun bazeia ba identidade jéneru. Iha kazu Kuwait, Komité Direitus Umanus hato’o nia preokupasaun kona-ba “ofensa krimínal foun hanesan ‘hasara membru seksu opostu” no ezije parte Estadu ne’e atu revoga lejizlasaun ne’e “atu bele aliña nia lejizlasaun ho Paktu ne’e.”¹⁰⁸ Komité kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál sira observa tiha ona hoibun-tabelen katak ema tranz no interseksu sira mak karakterizada hanesan ho moras mental no mós hato’o nia preokupasaun kona-ba violasaun sira hasoru sira-nia direitu seksuál no saúde-reprodutiva nian, hanesan violasaun hasoru artigu 12 iha Paktu. Nia ezije ba Alemaun atu promulga no implementa medida sira hodi proteje “integridade pesoál no direitu seksuál no

¹⁰⁷ Observasaun konkluiu hosi Komité kona-ba Eliminaun Diskriminasaun hasoru Fetu kona-ba Uganda (CEDAW/C/UGA/CO/7), iha paras. 43-44.

¹⁰⁸ Observasaun konkluiu hosi Komité Direitus Umanus kona-ba Kuwait (CCPR/C/KWT/CO/2), iha para. 30.

reprodutivu” ba ema tranzjéneru no interseksu sira.¹⁰⁹ Iha kazu Kostarrika, Komité kona-ba Elimina saun Diskrimina saun hasoru Feto fó-benvindu ba regulamentu kartaun identidade foun sira ne’ebé fó-respeitu ba identidade jéneru individuál.¹¹⁰

Área Partikulár ba Preokupasaun

Direitu atu hetan protesau n hasoru diskrimina saun bazeia ba orienta saun seksuál no identidade jéneru aplika ba gozu ba direitu sívil, polítiku, ekonómiku, sosiál no kulturál sira-hotu. Área partikulár hanesan empregu, saúde no edukasaun mak diskute iha-ne’e, maibé orgaun tratadu no prosedimentu espe siál sira nota mós diskrimina saun iha área asesu ba servisu báziku seluk, hanesan alojamentu no benefisiu sosiál sira.¹¹¹

Empregu

Artigu 6 hosi Paktu kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál dispoin hela katak: “Parte Estadu sira ba Paktu ida-ne’e rekoñese direitu ba traballu, ne’ebé inklui direitu ema hotu hotu nian atu iha oportunitade atu manán moris liuhosi serbisu ne’ebé nia hili ka simu livremente, no sei foti medida apropriadu atu salvaguarda direitu ida-ne’e.” Komité kona Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál sira deklarala tiha ona katak Paktu ne’e “halo bandu diskrimina saun iha asesu ba no manutensaun empregu bazeia ba ... orienta saun seksuál.”¹¹² Prinsípiu naun-diskrimina saun ne’e aplika ba aspetu hotu hotu iha direitu atu serbisu. Nune’e Estadu sira iha obriga saun imediatu atu garante katak direitu ba serbisu sei bele ezersa la hó diskrimina saun ho tipu saida de’it. Estadu sira tenke respeita direitu ba serbisu liuhosi la taka-netik ka limita asesu ba serbisu desente ba ema hotu hotu no liuliu ba “grupu no individuál ho dezvantajen no marjinalizadu.”¹¹³ Diskrimina saun saida de’it iha asesu ba merkadu traballu ka ba meius no elijibilidade atu hetan empregu “sei konstitui violasaun hasoru Paktu ne’e.”¹¹⁴

¹⁰⁹ Observasaun konkluinu sira hosi Komité kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál sira kona-ba Alemaun (E/C.12/DEU/CO/5), iha para. 26.

¹¹⁰ Observasaun konkluinu hosi Komité kona-ba Elimina saun Diskrimina saun hasoru Feto, on Kostarrika (CEDAW/C/CRI/CO/5-6), iha para. 40.

¹¹¹ **Diskrimina saun iha asesu ba servisu báziku sira:** Observasaun konkluinu hosi Komité Direitus Umanus kona-ba Federa saun Rúsia (CCPR/C/RUS/CO/6), iha para. 27; Japaun (CCPR/C/JPN/CO/5) iha para. 29; Komité kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál sira, Komentáriu Jerál Nú. 20, iha para. 32; Relatóriu hosi Relator Espe siál kona-ba alojamentu adekuadu hanesan komponente hosi direitu ba padraun moris adekuadu, A/HRC/10/7/Add.3, iha para. 50; A/HRC/4/18/Add.2, iha para. 125; E/CN.4/2006/118, iha para. 30; E/CN.4/2005/43, iha para. 63; Relatóriu hosi Relator Espe siál kona-ba direitu ema hotu hotu nian atu goza padraun aas liu hotu atinjivel ba saúde fízika no mentál, E/CN.4/2004/49, iha para. 38; E/CN.4/2003/58, iha para. 68; Relatóriu hosi Relator Espe siál kona-ba direitu ba edukasaun, E/CN.4/2006/45, iha para. 113; E/CN.4/2001/52, iha para. 75; Relatóriu hosi Relator Espe siál kona-ba alojamentu adekuadu, A/HRC/10/7/Add.3, iha para. 50; A/HRC/7/16; A/HRC/4/18/Add.2, iha para. 125; E/CN.4/2006/118, iha para. 30; E/CN.4/2005/43, iha para. 63; Relatóriu hosi Relator Espe siál kona-ba violénsia hasoru feto, E/CN.4/2005/72/Add.1, iha paras. 232-234.

¹¹² Komité kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál sira, Komentáriu Jerál Nú. 18 (direitu ba traballu), iha para. 12(b)(1).

¹¹³ *Ibid.*, iha para. 23.

¹¹⁴ *Ibid.*, iha para. 33.

Ho relasaan ba benefísiu empregu sira, Estadu ida labele haree ketaketak pár eteroseksuál no seksu-hanesan ne'ebé la kaben. Iha kazu *X v. Kolómbia*, Komité Direitus Umanus hetan kata estadu nia fallansu atu fó benefísiu pensaun sira ba pár intímu seksu-hanesan la kaben, enkuantu benefísiu hirak hanesan ne'e mak fó ba pár eteroseksuál la kaben, mak violasaan hasoru direitu sira-ne'ebé garante ona liuhosi Paktu ne'e.¹¹⁵ Iha kazu *Young v. Austrália*, ne'ebé mós kona-ba faktu sira atu hanesan, Komité ne'e deklarala hela tiha:

Parte Estadu ne'e ladauk fornese argumentu sira kona-ba oinsá distinsaan ne'e entre pár seksu-hanesan, ne'ebé mak esklui hosi benefísiu pensaun halo tuir lei, no pár eteroseksuál la kaben, ne'ebé simu benefísiu hirak hanesan ne'e, mak razoavel no objetivu, no ladauk hato'o evidénsia ruma ne'ebé bele fó-hatudu ezisténsia ba fatór sira-ne'ebé bele justifika distinsaan hanesan ne'e.

*Iha kontestu ida-ne'e, Komité ne'e hetan katak parte Estadu mak viola artigu 26 hosi Paktu ne'e liuhosi rekuza pensaun ba autór ne'e bazeia ba nia seksu ka orientasaun seksuál.*¹¹⁶

Saúde

Ema LGBT no interseksu sira mós hasoru variedade impedimentu sira atu ezersa sira-nia direitu ba saúde. Artigu 12(1) hosi Paktu kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál sira dispoín hela: "Parte Estadu sira ba Paktu ida-ne'e rekoñese ema hotu hotu nia direitu atu goza padraun aas liu hotu atinjivel hosi saúde fízika no mentál." Iha nia komentáriu jerál kona-ba artigu 12, Komité kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál deklarala:

*Direitu ba saúde mak labele hanoin hanesan direitu atu moris saudavel, Direitu ba saúde ne'e inklui liberdade no direitu konstituídu (elijibilidade) sira. Liberdade sira inklui direitu atu kontrola ita-nia saúde no isin, inklui liberdade seksuál no reprodutivu, no direitu atu moris livre hosi interferénsia, hanesan direitu atu moris livre hosi tortura, tratamentu no espermentasaun médiku la'ós-konsensuál. Hanesan kontraste, direitu konstituídu sira inklui direitu ba sistema protesaan saúde ne'ebé fó oportunidade iguál ba ema sira atu goza nivel saúde aas liu hotu ne'ebé sira bele atinji.*¹¹⁷

Iha nia Komentáriu Jerál Nú.14, Komité kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál hatete katak Paktu ne'e "proskreve hela kualkér diskriminasaun iha asesu ba kuidadu-saúde no determinante sira subjasente ba saúde, nomós ba meius no elijibilidade atu hetan hirak-ne'e, bazeia ba . . . orientasaun seksuál".¹¹⁸ Iha nia Komentáriu Jerál Nú.

¹¹⁵ CCPR/C/89/D/1361/2005, iha para. 7.2.

¹¹⁶ CCPR/C/78/D/941/2000, iha para. 10.4.

¹¹⁷ Komité kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál sira, Komentáriu Jerál Nú. 14, iha para. 8.

¹¹⁸ Ibid., iha para. 18.

20, Komité ne'e esplika katak baze "estadu seluk" iha artigu 2 hosi Paktu ne'e inklui ona orientasaun seksuál no identidade jéneru.¹¹⁹ Atu asegura "direitu atu hetan asesu ba facilidade, sasán no atendimentu saúde, ho baze naun-diskriminatóriu, liuliu ba grupu vulneravel ka marjinalizadu sira" sai nu'udar obrigasaun imediatu ba Estadu sira.¹²⁰

Maski Organizaun Saúde Mundiál hasai tiha ona omoseksualidade hosi nia klasifikasaun moras iha tinan 1992, iha rain balu ne'ebé nafatin klasifika omoseksualidade hanesan moras. Relator Espesiál kona-ba tortura nota tiha ona katak "iha reportajen katak minoria seksuál sira mak involuntariamente detidu iha instituisaun médiku estadu nian sira, iha-ne'ebé iha alegasaun katak sira mak sujeita ba tratamentu aforsadu bazeia ba sira-nia orientasaun seksuál ka identidade jéneru, inklui terapia xoke elétriku no 'terapia averzaun' seluk tan, ne'ebé alegadamente hamosu aat psikológiku no fzikú."¹²¹

Kriminalizasaun ba hahalok seksuál seksu-hanesan sei afeita direitu ba saúde tanba nia prevene individuál sira nia asesu ba kuidadu-saúde tanba ta'uk katak sira bele haloke hahalok potensialmente krimínál no tanba nia enkoraja ema profisionál médiku sira atu rekuza servisu médiku sira. Liután, kriminalizasaun ba hahalok seksuál ne'e katak planu no polítiku ba saúde nasional la bele konsidera nesetidade saúde spesífiku ba comunidade LGBT sira. Iha nia relatóriu 2010 ba Konsellu Direitus Umanus, Relator Espesiál kona-ba direitu ba saúde esplika katak:

Lei krimínál ho relasaun ba hahalok seksu-hanesan konsensuál, orientasaun seksuál no identidade jéneru dalabarak kona direitus umanus oioin, inklui direitu ba saúde. Lei hirak-ne'e mak jeneralmente inerente diskriminatóriu no, nune'e, viola rekerimentu sira ba abordajen direitu-ba-saúde, ne'ebé rekere hela hanesan iha asesu ba ema hotu hotu. Impaktu ho relasaun ba saúde hosi diskriminasaun bazeia ba hahalok no orientasaun seksuál iha alkansa naruk, no sei taka-netik dalan ba individuál afeitadu sira atu hetan asesu ba direitu ekonómiku, sosiál no kulturál sira-seluk. Liután, violasaun ba direitu umanu

¹¹⁹ Komité kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál sira, Komentáriu Jerál Nú. 20, iha para. 32.

¹²⁰ Komité kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál sira, Komentáriu Jerál Nú. 14, iha para. 43(a).

¹²¹ Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba tortura (A/56/156), iha para. 24.



*sira-seluk ne'e mak halo impaktu ba realizasaun direitu ba saúde nian, hanesan liuhosi impede asesu ba empregu ka alojamentu.*¹²²

Relator Espesiál mak kategoriza efeitu sira hosi kriminalizasaun kona-ba direitu ba saúde tuir dalan: impede asesu ba servisu saúde sira, violénsia no abuzu, no estigmatizasaun sosiál. Bainhira hahalok seksuál seksu-hanesan mak kriminalizadu, individuál sira labele hetan asesu ba servisu saúde efektivu no medida saúde preventiva mak labele adapta ba comunidade LGBT sira-nia nesesidade sira. Profisionál saúde sira bele rekuza tratamentu ba kliente sira-ne'ebé prátika seksu-hanesan ka bele responde ho ostilidade.¹²³ Kriminalizasaun sei promove kontinuasaun ba estigma "liuhosi reforsa prejuizu no estereótipu ezistente sira."¹²⁴ Estigmatizasaun, tuirfalimai, "sei prevene instituisaun lejizlativu no makaer-polítika sira atu hatán adekuadamente ba kestaun saúde sira iha comunidade hirak ne'ebé hela vulneravel liu ba violasaun hasoru gozu direitu ba saúde nian."¹²⁵ Halo tuir Relator Espesiál ne'e, Estadu sira tenke Deskriminaliza hahalok seksu-hanesan konsensuál "atu bele kumpre tuir obrigasaun sentrá ba direitu ba saúde no kria ambiente kondusivel ba gozu tomak direitu ne'e."¹²⁶

Kriminalizasaun relasaun seksuál konsensuál sira-nian iha mós impaktu negativu ba kampaña saúde públika hasoru HIV/AIDS.¹²⁷ Iha *Toonen*, Komité Direitus Umanus rejeita autoridade Tasmánia sira-nia reklame katak lei sira-ne'ebé kriminaliza hahalok seksu-hanesan konsensuál mak medida saúde públiku nesesária. Ba kontráriu,

¹²² Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba direitu ema hotu hotu nian atu goza padraun aas liu hotu atinjivel ba saúde fízika no mental (A/HRC/14/20), iha para. 6.

¹²³ **Kriminalizasaun no saúde:** *Ibid.*, iha paras. 17-21.

¹²⁴ *Ibid.*, iha para. 22.

¹²⁵ *Ibid.*, iha para. 23.

¹²⁶ *Ibid.*, iha para. 26.

¹²⁷ **Kriminalizasaun no HIV/AIDS:** Observasaun konkluiu hosi Komité Direitus Umanus kona-ba Kamaroins (CCPR/C/CMR/CO/4), iha para. 12; Jamaika (CCPR/C/JAM/CO/3), iha para. 9.

hanesan Governu Austrália observa tiha ona, “estatutu hirak-ne’ebé kriminaliza atividade omoseksuál iha tendénsia atu impede programa saúde pública sira liuhosi halo ema barak ne’ebé iha risku infesaun atu hasubar an. Kriminalizasaun atividade omoseksuál nune’e parese atu la’o kontra implementasaun ba programa edukasaun efetivu sira ho relasaun ba prevensaun HIV/AIDS.”¹²⁸

Konsekuénsia negativu ba saúde pública hosi lei kriminál sira dalabarak mak identifika hosi prosedimentu espesiál sira. Iha karta konjunta hosi alegasaun sira ho relasaun ba Projētu lei nian Anti-Omoseksualidade iha Uganda, prosedimentu espesiál haat hakerek:

*Projétudalei ne’e, se karik envigora, sei impede asesu ba informasaun no servisu ho relasaun ba HIV no saúde ba ema LGBT sira no nune’e bele sobu subar-subar resposta nasionál ba HIV, la’ós de’it liuhosi dezenkoraja ema LGBT sira atu buka no hetan asesu ba servisu saúde sira, maibé mós liuhosi prevene prestador servisu sira atu fornese informasaun no presta servisu ba membru sira hosi comunidade ida-ne’e.*¹²⁹

Ho relasaun ba proposta lei ida iha Burundi, Relator Espesiál kona-ba saúde hakerek katak kriminalizasaun ba omoseksualidade sei halo efeitu prejudisiál hasoru Burundi nia esforsu sira hodi kombate HIV/AIDS. Nia hatete:

*Polítika saúde pública sira ho relasaun ba epidemia HIV/AIDS hatudu klaramente katak Deskriminalizasaun omoseksualidade, ligadu ho esforsu sira atu funu hasoru diskriminasaun LGBT, konstitui ferramenta substansiál atu hapara virus nia hada’et. Se karik kódigu ezbosu refere ne’e mak envigora, nia sei impede asesu ba informasaun, kuidadu no tratamentu ba omoseksuál pozitivu ba HIV iha Burundi no konsekuentemente bele halo impaktu negativu ba resposta nasionál hasoru epidemia HIV/AIDS.*¹³⁰

Komentáriu atu hanesan mak halo ho relasaun ba lei ida ne’ebé propoin hela iha Repúblika Demokrátika Kongu.¹³¹

Iha rain barak, ema tranzjéneru sira hasoru difikuldade partikulár atu hetan asesu ba kuidadu-saúde. Terapia mudansa jéneru, bainhira disponivel, dalabarak proibitivamente karun no finansiamentu saúde públiku hosi Estadu ka kobertura apólise-seguru saúde privadu kuaze nunka disponivel. Profisionál kuidadu-saúde sira

¹²⁸ CCPR/C/50/D/488/1992, iha para. 8.5.

¹²⁹ Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba ezekusaun estrajudisiál, sumáriu ka arbitrário (A/HRC/14/24/Add.1), iha para. 1141.

¹³⁰ Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba direitu ema hotu hotu nian atu goza padraun aas liu hotu atinjivel ba saúde fízika no mental (A/HRC/14/20/Add.1), iha para. 14 (tradusaun la’ós ofisiál).

¹³¹ Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba direitu ba liberdade opinaun no espresaun (A/HRC/17/27, 27), iha para. 675.

dalabarak insensível ba ema tranzéneru sira-nia nesiedade no falta formasaun profisionál ne'ebé presiza.¹³² Liután, labarik interseksu, ne'ebé foin moris ha karakterfístika seksu atípiku, mak dalabarak sujeita ba diskriminasaun no sirurjia ladún nesésáriu medikamente, ne'ebé hala'o hela laho sira rasik ka sir-nia inan-aman nia konsentimentu informadu, nu'udar tentativa atu hadi'a (halo fixu) sira-nia seksu.¹³³

Edukasaun

Diskriminasaun iha eskola no fatin edukasionál seluk tan bele halo impedimentu severu hasoru abilidade ba joven sira-ne'ebé hateke-hetan hanesan lézbika, gay, biseksuál, tranzéneru ka interseksu atu goza sira-nia direitu ba edukasaun. Iha kazu balu, autoridade edukasaun no eskola sira ativamente diskrimina hasoru joven sira tanba sira-nia orientasaun seksuál ka espresaun jéneru, dalaruma hamosu hela rezultadu hanesan rekuza sira-nia admisaun ba eskola ka espulsaun hosi eskola.¹³⁴ Liután, joven LGBT no interseksu sira dalabarak hasoru violénsia no asédiu (persegisaun), inklui labarik eskola no profesór sira hakdedar sira.¹³⁵ Atu enfrenta prejuizu no intimidasaun hanesan ne'e sei rekere esforsu konsertadu hosi eskola no autoridade edukasaun sira no integrasaun prinsípiu naun-diskriminasaun no diversidade iha kurríkulu no diskursu eskolár. Mídia mós iha knaar atu halakon hela estereotipasaun negativu kona-ba ema LGBT sira, inklui iha programa televizaun ne'ebé populár iha joven sira-nia leet.

Komité Direitus Umanus, Komité kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál sira no Komité kona-ba Direitu Labarik hato'o sira-nia preokupasaun kona-ba diskriminasaun omofóbiku iha eskola sira, no ezije ba medida sira hodi kontra atitude omofóbiku no tranzfóbiku sira.¹³⁶ Halo tuir UNESCO, "dalabarak iha halimar-fatin iha eskola primária joven-mane ne'ebé hateke-hetan hanesan fetok liu no joven-feto ne'ebé hateke-hetan hanesan feto-mane (ka bere-manek) hasoru provokasaun no dalaruma kona hu'an ba dalahuluk liu tanba sira-nia aparénsia no hahalok, ne'ebé mak haree hanesan la han-malu ho identidade jéneru etero-normativu."¹³⁷

¹³² "Human Rights and Gender Identity", the Council of Europe Commissioner for Human Rights, 2009, para. 3.3; "Prevention and treatment of HIV and other sexually transmitted infections" World Health Organization, pages 30-31.

¹³³ Observasaun konkluiu hosi Komité kona-ba Eliminasaun Diskriminasaun hasoru Feto on Kostarrika (CEDAW/C/CRI/CO/5-6), iha para. 40.

¹³⁴ E/CN.4/2006/45, para. 113.

¹³⁵ Haree, porezemplu, E/CN.4/2001/52, para. 75, and E/CN.4/2006/45, para. 113.

¹³⁶ Haree, porezemplu Observasaun konkluiu hosi Komité Direitus Umanus kona-ba Mexico (CCPR/C/MEX/CO/5), para. 21; Observasaun konkluiu sira hosi Komité kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál sira kona-ba Polónia (E/C.12/POL/CO/5), paras. 12-13; no Komité kona-ba Direitu Labarik Komentáriu Jerál Nú. 3 (CRC/GC/2003/3), para. 8; and Nú. 13 (CRC/C/GC/13), paras. 60 and 72 (g); no Komité nia Observasaun konkluiu sira kona-ba Zelândia Foun (CRC/C/NZL/CO/3-4), para. 25; Slovákia (CRC/C/SVK/CO/2), paras. 27-28; no Malázia (CRC/C/MYS/CO/1), para. 31.

¹³⁷ "International consultation on homophobic bullying and harassment in educational institutions", UNESCO concept note, July 2011. Haree mós, "Education Sector Responses to Homophobic Bullying", UNESCO, 2012.

Izolamentu no estigma bele hamosu depresaun no problema saúde sira-seluk no kontribui ba lakohi bá eskola, absentefzmu, labarik duni-sai hosi eskola¹³⁸ no, iha kazu estremu, oho-an tentativa ka atuál.¹³⁹ Levantamentu ida-iha Reinu Unidu hetan katak kuaze porsentu 65 hosi joven lézbika, gay no biseksuál hasoru hahalok hakdedar iha eskola tanba sira-nia orientasaun seksuál no liu kahaat ida mak hasoru ona abuzu fzikiku ruma.¹⁴⁰ Rezultadu hirak-ne'e mak halenok fali iha rezultadu estudu hosi rain sira-seluk.¹⁴¹

Preokupasaun relasionadu mak edukasaun seksu. Direitu ba edukasaun sei inklui direitu atu simu informasaun komprensivu, loos no apropriadu tuir idade kona-ba seksualidade umanu atu bele hametin katak joven sira iha asesu ba informasaun ne'ebé sira presiza atu moris saudavel, halo desizaun informadu no proteje sira-nia an no ema seluk hasoru infesaun hada'et hosi seksu.¹⁴² Relator Espesiál kona-ba direitu ba edukasaun nota katak “atu bele sai komprensivu, edukasaun seksuál tenke fó atensaun espesiál ba diversidade, tanba ema hotu hotu iha direitu atu haree no hanoin kona-ba nia seksualidade rasik.”¹⁴³

Rekoñesimentu ba relasaun sira

Iha rain balu, Estadu sei fó benefísiu ba pár eteroseksuál kaben no la kaben maibé rekuza benefísiu hirak-ne'e ba pár omoseksuál la kaben. Ezemplu sira inklui elijibilidade ba pensaun, abilidade atu husik propriedade no rai ba pár sobrevivente nu'udar liman-rohan, oportunidade atu hela iha alojamentu públiku hafoin tuir pár nia mate, ka oportunidade atu asegura vistu rezidénsia ba pár estranjeiru. Falta rekoñesimentu ba relasaun seksu-hanesan no auzénsia ba proibisaun legál hasoru diskriminasaun bele mós rezulta katak pár seksu-hanesan hetan diskriminasaun hosi atór privadu sira, inklui prestadór servisu kuidadu-saúde no kompañia apólise-seguru sira.

Haktuir lei direitus umanus internasionál, Estadu sira la presiza fó dalan ba pár seksu-hanesan atu kaben.¹⁴⁴ Maski nune'e, obrigasaun atu proteje ema individuál sira hasoru diskriminasaun bazeia ba orientasaun seksuál inklui obrigasaun atu asegura katak pár seksu-hanesan la kaben sira hetan tratamentu no iha elijibilidade ba benefísiu hanesan

¹³⁸ Haree, porezemplu, E/CN.4/2006/45, para. 113.

¹³⁹ E/CN.4/2003/75/Add.1, para. 1508.

¹⁴⁰ Ruth Hunt and Johan Jensen, “The experiences of young gay people in Britain’s schools: the school report”, London, Stonewall, 2007, page 3.

¹⁴¹ “Social Exclusion of Young Lesbian, Gay, Bisexual and Transgender People in Europe”, ILGA-Europe and the International Gay and Lesbian Youth Organization, 2006.

¹⁴² Haree Komité kona-ba Direitu Labarik Komentáriu Jerál Nú. 4 (CRC/GC/2003/4), paras. 26 no 28. Haree mós Konferénsia Internasionál kona-ba Populasaun no Dezenvolvimentu, Programa Asaun, para. 7.47; Komisaun kona-ba Populasaun no Dezenvolvimentu Rezolusaun 2009/1, para. 7; no UNESCO International Technical Guidance on Sexuality Education, sections. 2.3 and 3.4.

¹⁴³ A/65/162, para. 23. Haree mós “Comprehensive sexuality education: giving young people the information, skills and knowledge they need”, UNFPA; no “Standards for Sexuality Education in Europe”, World Health Organization Regional Office for Europe and the Federal Centre for Health Education, including page 27.

¹⁴⁴CCPR/C/75/D/902/1999; no 10 IHRR 40 (2003).

de'it ho pár seksu-opostu ne'ebé la kaben.¹⁴⁵ Komité Direitus Umanus fó-benvindu ba medida sira atu hatán ba diskriminasaun iha kontestu ne'e. Iha nia observasaun konkluiu kona-ba Irlanda, Komité ne'e ezije ba parte Estadu ne'e atu aseguira katak lejizlasaun proposta hodi estabeselese parseria sívil sira la sai "diskriminatóriu hasoru forma parseria la'ós-tradisionál sira, inklui benefísiu taxasaun no asisténsia sosiál."¹⁴⁶

KONKLUZAUN

Estadu sira presiza garante naun-diskriminasaun iha ezersísiu direitus umanus hotu hotu ba ema hotu hotu, la haree ba orientasaun seksuál lamós identidade jéneru. Ida-ne'e hanesan obrigasaun imediatu no tranzversál haktuir lei direitus umanus internasionál. Estadu sira tenke envigora lejizlasaun komprensivu ne'ebé halo bandu diskriminasaun bazeia ba orientasaun seksuál no identidade jéneru iha esfera públika no privada. Lejizlasaun hanesan ne'e tenke inklui remédiu ba vítima diskriminasaun. Estadu sira tenke mós adota kampaña konxiensializasaun no programa formasaun sira nu'udar dalan atu prevene diskriminasaun liuhosi asaun ne'ebé hatán ba no muda atitude sosiál diskriminatóriu sira.

¹⁴⁵CCPR/C/78/D/941/2000, para. 10.4.

¹⁴⁶Observasaun konkluiu hosi Komité Direitus Umanus kona-ba Irlanda (CCPR/C/IRL/CO/3), para. 8.

4. RESPEITA LIBERDADE ESPRESAUN, ASOSIASAUN NO ASEMBLEIA PASIFIKU

Limitasaun sira hasoru direitu ba liberdade espresaun, asosiasaun no assembleia pasifiku ne'ebé bazeia ba orientasaun seksuál ka identidade jéneru ema individuál nian sei viola direitu sira-ne'ebé garante hela tiha liuhosi artigu 19 no 20 iha Deklarasaun Universál ba Direitus Umanus no artigu 19, 21, no 22 hosi Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sívil no Polítiku sira. Limitasaun sira hasoru direitu hirak-ne'e tenke kompativel ho dispozisaun naun-diskriminasaun ba lei internasionál.



Deklarasaun Universál ba Direitus Umanus

Artigu 19: Ema hotu hotu iha direitu ba liberdade hanoin no espresaun; direitu ida-ne'e inklui liberdade atu iha opiniaun laho interferénsia nomós atu buka-hatene, simu no hato'o informasaun no ideia sira

Artigu 20(1): Ema hotu hotu iha direitu ba liberdade atu halo assembleia no asosiasaun pasifiku.

Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sívil no Polítiku sira

Artigu 19(2): Ema hotu hotu iha direitu ba liberdade espresaun; direitu ida-ne'e sei inklui liberdade atu buka-hatene, simu no hato'o informasaun no ideia tipu saida de'it, keta haree ba fronteira sira, verbalmente, hakerek ka imprime, iha forma arte, ka liuhosi kanál komunikasaun sosiál (mídia) seluk tan ne'ebé nia hili.

Artigu 21: Direitu ba assembleia pasifiku tenke rekoñesidu. La bele tau restrisaun ida ba ezersísu direitu ida-ne'e duka hirak-ne'ebé impoin hela hall tuir lei no ne'ebé nesésáriu iha sosiedade demokrátiku tuir interese seguransa nasional ka seguransa públika, orden públiku, protesau ba saúde ka morál públiku ka protesau ba ema sira-seluk nia direitu no liberdade sira.

Artigu 22(1): Ema hotu hotu iha direitu ba liberdade asosiasaun ho ema seluk, inklui direitu atu forma no afilia ho uniaun industriál ka sindikátu sira hodi proteje nia interese.

POZISAUN SIRA NE'EBÉ MEKANIZMU DIREITUS UMANUS NASOINS UNIDAS ADOTA

Deklarasaun Universál ba Direitus Umanus mak garante ba ema hotu hotu direitu ba liberdade opiniaun no espresaun, assembleia pasifiku, no asosiasaun. Direitu hirak hanesan ne'e mak garante iha artigu 19, 21 no 22 hosi Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sívil no Polítiku sira. Liberdade espresaun ne'e inklui direitu atu "buka-hatene, simu, no hato'o informasaun no ideia sira ho tipu saida de'it, keta haree ba fronteira sira, verbalmente, hakerek ka imprime, iha forma arte, ka liuhosi forma seluk saida de'it hosi komunikasaun sosiál (mídia) ne'ebé nia hili."¹⁴⁷ Buat ne'e mak integrál ba gozu direitu ba asosiasaun no assembleia. Liberdade asosiasaun sei envolve individuál sira halibur hamutuk hodi koletivamente espresa, promove, buka-tuir no defende interese komún sira. Liberdade assembleia ne'e refere ba kualkér tipu reuniaun, iha públiku ka privadu, inklui manifestasaun, marxa no parada sira. Direitu hirak-ne'e sai nu'udar fuan-laran ba sosiedade sívil ativu no demokrásia ne'ebé iha funsionamentu tomak. Hirak-ne'e mós hanesan direitu esensíal ba serbisu defensór direitus umanus sira-nian.

¹⁴⁷ Artigu 19(2) hosi Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sívil no Polítiku sira.



Restrisaun ba gozu direitu ba liberdade asosiasaun, espresaun, no assembleia liuhosi ema no organizaun LGBT sira iha ona dokumentasaun estensivu hosi mekanizmu direitus umanus Nasoins Unidas nian. Lei sira bele halo bandu “promosaun públiku ba omoseksualidade” ka “propaganda omoseksuál” no nune’e taka diskusaun ruma kona-ba seksualidade iha esfera públika. Iha rain balu, marxa, parade no halibur-malu LGBT sira-seluk, mak rekuza lisensa ka hasoru ameasa no violénsia hosi observadór sira.¹⁴⁸ Grupu barak hasoru negasaun ba lisensa atu rejista ofisiozamente hanesan organizaun ka asosiasaun la’ós-governmentál. Porezemplu, iha kazu ne’ebé envolve ameasa oho hasoru Forum Lézbika, Hotu-Seksuál no Gay Jamaika nian (“JFLAG”), Relator Espesiál kona-ba direitu ba liberdade opiniaun no espresaun haruka karta alegasaun ida ne’ebé hato’o nia preokupasaun katak

¹⁴⁸ Haree, porezemplu, Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba forma rasizmu kontemporaneu (E/CN.4/2006/16/Add.1), iha para. 72.

*individuál no asosiasaun sira-ne'ebé defende direitu ba mane no feto omoseksuál, partikularmente membru JFLAG nian sira, bele hasoru risku, iha parte ida, hosi tentative sira hosi autoridade publiku hodi hanehan sira hodi ezerse sira-nia liberdade epresaun, no, iha parte seluk, ba ataka violentu hosi ema omofóbiku ne'ebé hetan impresaun katak Governu sei la buka-tuir maka'as violénsia hanesan ne'e.*¹⁴⁹

Hafoin bandu marxa orgullu LGBT sira iha Moskovu, Komité Direitus Umanus ezije ba Rúsia atu “foti medida nesesáriu hotu hotu atu garante ezersísu iha prátika ba direitu ba asosiasaun no asembleia pasifiku ba comunidade LGBT sira.”¹⁵⁰ Bainhira Parlamentu Lituanu konsidera hela ezbosu lei ida-ne'e iha intensaun atu halo bandu disseminasaun públiku ba informaasaun kona-ba omoseksualidade no biseksualidade, Relator Espesiál sira kona-ba liberdade opiniaun no espresaun no kona-ba defensór direitus umanus fó-sai apelu urjente konjuntu atu hato'o sira-nia preokupasaun katak lei ne'e sei limita direitu ba liberdade espresaun no restrita “serbisu lejítimu ba defensór direitus umanus sira, partikularmente sira-ne'ebé serbisu atu defende direitus ba ema Lézbika, Gay, Biseksuál no Tranzjéneru (LGBT) sira”.¹⁵¹ Atu hanesan, iha karta konjuntu ida-seluk relasiona ba lei proposta iha Repúblika Demokrátika Kongu, Relator Espesiál sira hatete:

*Projetudalei ida-ne'e sei mós halo efeito negativu ba situaasaun defensór direitus umanus sira-ne'ebé serbisu ba promosaun no protesaun direitu LGBT sira iha Repúblika Demokrátika Kongu. Projetudalei ne'e sei tau defensór direitus umanus sira iha situaasaun vulnerabilidade aumenta duni, tanba sira bele sai alvu ba ataka no aktu intimidasaun hosi autoridade no populaasaun sira.*¹⁵²

Estadu sira dalabarak konvoka “moralidade públiku” atu justifika limitasaun ba direitu ba liberdade asosiasaun, espresaun, no asembleia ba ema individuál no organizaasaun sira. Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sívil no Polítiku sira dispoin hela katak direitu hirak-ne'e bele restrita bainhira restrisaun hirak-ne'e mak dispoin hela halo tuir lei, sai nesesáriu iha sosiedade demokrátiku, no iha propózitu lejítimu. Propózitu lejítimu halista iha artigu 19, 21 no 22 mak atu hanesan no hotu hotu inklui protesaun ba saúde no morál públiku. Maibé, lei sira-ne'ebé restrita direitu hirak-ne'e “tenke rasik kompatibel ho dispozisaun, propózitu no objetivu hosi Paktu ne'e.”¹⁵³

¹⁴⁹ Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba direitu ba liberdade opinaun no espresaun (E/CN.4/2005/64/Add.1), iha para. 494; no Relatóriu hosi Representativu Espesiál hosi Sekretária-Jerál kona-ba defensór direitus umanus (E/CN.4/2005/101/Add.1), iha para. 342

¹⁵⁰ Observasaun konkluidu sira hosi Komité Direitus Umanus kona-ba Federaasaun Rúsia (CCPR/C/RUS/CO/6), iha para. 27.

¹⁵¹ Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba direitu ba liberdade opinaun no espresaun (A/HRC/14/23/Add.1), iha para. 1405.

¹⁵² Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba direitu ba liberdade opinaun no espresaun (A/HRC/17/27/Add.1), iha para. 676 (tradusaun la'ós ofisial).

¹⁵³ Komité Direitus Umanus, Komentáriu Jerál Nú. 34 (article 19), iha para. 26; Haree mós, Komentáriu Jerál Nú. 22 (article 18), iha para. 8 (“Restrisaun sira labele impoin ba propózitu diskriminatóriu ka aplika ho maneira diskriminatóriu.”).

Mandatu prosedimentu spesiál sira-ne'ebé haree ba defensór direitus umanus no direitu ba liberdade espresaun no opiniaun, ida-idak hela ativu tebes atu rejista violasaun ba direitu ba defensór LGBT no interseksu sira no ema seluk ne'ebé serbisu ba asuntu relasionadu.¹⁵⁴ Hanesan Representante Espesiál Sekretária-Jerál nian kona-ba defensór direitus umanus hatete:

Iha kazu barabarak hosi rejiaun hotu hotu, polisia ka ofisial governu sira sai autór alegadu ba violénsia no ameasa sira hasoru defensór ba direitu [lézbika, gay, biseksuál, tranzéneru no interseksu (LGBTI)] sira. Iha kazu balu hosi hirak-ne'e, autoridade sira halo bandu manifestasaun, konferénsia no reuniaun sira, rekuza rejistrasaun ba organizaun sira ne'ebé serbisu ba direitu LGBTI no ofisial polisia sira, alegadamente, baku ka abuza seksualmente defensór direitu LGBTI sira-ne'e. Autoridade sira jeralmente tenta atu justifika asaun hasoru defensór sira-ne'e liuhosi argumentu katak "públiku" lakohi manifestasaun hirak-ne'e atu la'o, ka organizaun hirak-ne'e atu bele rejista, ka katak "povu" lakohi ema LGBTI iha sira-nia comunidade laran. Representativu Espesiál hanoin-hetan fali artigu 2 no 12 hosi Deklarasaun kona-ba Defensór Direitus Umanus atu fó-hanoin Estadu sira kona-ba sira-nia responsabilidade atu proteje defensór sira hasoru violénsia no ameasa sira.¹⁵⁵

Iha kontestu artigu 19, prosedimentu spesiál Nasoins Unidas sira re-afirma ona katak direitu ba liberdade espresaun mak direitu ema hotu hotu nian, la haree ba nia orientasaun seksuál nomós/ka identidade jéneru. Iha nia komentáriu kona-ba ezbosu lei ida iha Nijéria ne'ebé sei bele penalize advokásia públika ne'ebé apoia direitu ema LGBT sira-nian, Representativu Espesiál ba defensór direitus umanus sira hatete, "Partikularmente, ami hato'o preokupasaun sériu kona-ba restrisaun lei ne'e bele halo ba liberdade espresaun no asosiasaun ba defensór direitus umanus no membru sociedade sívil sira, bainhira advoga ba direitu ema gaj no lézbika sira-nian."¹⁵⁶

Atu hanesan, bainhira Projetudalei Anti-omoseksualidade mak introdús iha Uganda iha tinan 2009, Relator Espesiál rua fó-sai deklarasaun konjuntu ne'ebé hatete iha parte:

¹⁵⁴ **Haklakan hela risku ba defensór LGBT sira:** Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba defensór direitus umanus: A/HRC/16/44, iha paras. 37, 43, 85; A/HRC/13/22/Add.3; A/HRC/13/22, iha para. 49; A/HRC/10/12, iha paras. 21, 65, 72, 74, 82; A/HRC/4/37, iha paras. 93-96; Relatóriu Anuál hosi Representativu Espesiál ba Assembleia Jerál (A/61/312), iha para. 7; Relatóriu Anuál ba Representativu Espesiál ba Assembleia Jerál kona-ba defensór direitus umanus (C/CN.4/2001/94), iha para. 89. Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba promosaun no protesaun liberdade espresaun no opiniaun: A/HRC/17/27/Add.1, iha paras. 671-676, 1654-1659, 2228-2231, and 2012-2018; A/HRC/14/23/Add.1, iha paras. 485-505, 1018-1048, 2483-2489, 2508-2512, 2093-2113 and 1400-1414; A/HRC/14/23/Add.2, iha para. 5; A/HRC/7/14/Add.1, iha paras. 529-530; E/CN.4/2006/55/Add.1, iha para. 1046; E/CN.4/2005/64/Add.3, iha paras.75-77; E/CN.4/2002/75/Add.1 17, iha paras. 122-124; E/CN.4/2005/64/Add.1, iha paras. 494, 648, 790, 972 and 981.

¹⁵⁵ Relatóriu hosi Representativu Espesiál hosi Sekretária-Jerál kona-ba defensór direitus umanus (A/HRC/4/37), iha para. 96.

¹⁵⁶ Relatóriu hosi Representativu Espesiál hosi Sekretária-Jerál kona-ba defensór direitus umanus (A/HRC/4/37/Add.1), iha para. 511.

*Projetudalei ida-ne'e sei taka-netik dalan laho' justifikasaun ba ezersisiiu direitu ba liberdade opinaun no espresaun, assembleia no asosiasaun pasifiku, liuhosi halo bandu publikasaun no diseminasan materiál sira kona-ba omoseksualidade, nomós patrosíniiu ba atividade relasaionadu.*¹⁵⁷

Iha nia relatóriu kona-ba nia vizita ba Kolómbia, Relator Espesiál kona-ba promosaun no protesauun liberdade ba opinaun no espresaun enfazia katak “[S]idadaun hotu hotu, la haree ba, *inter alia*, sira-nia orientaun seksuál, iha direitu atu espresa sira-nia an, no atu buka, simu no hato’o informaun.”¹⁵⁸

KONKLUZAUN

Estadu sira tenke garante direitu ba liberdade espresaun, asosiasaun, no assembleia pasifiku ba ema hotu hotu, la haree ba sira-nia seksu, orientaun seksuál ka identidade jéneru, no tenke aseguara katak restrisaun saida de’it hasoru direitu hirak-ne’e mak la’ós diskriminatóriu. Atu bele proteje ezersisiiu ba direitu hirak-ne’e, Estadu sira tenke prevene, investiga no fó-kastigu efetivu ba aktu violénsia no intimidasaun sira hosi parte privadu.



¹⁵⁷ Deklarasaun Konjuntu hosi Relator Espesiál kona-ba defensor direitus umanus no Relator Espesiál kona-ba direitu be liberdade opinaun no espresaun, 1 Marsu 2010.

¹⁵⁸ Relatóriu hosi Relator Espesiál kona-ba direitu be liberdade opinaun no espresaun kona-ba nia misaun ba Kolómbia (E/CN.4/2005/64/Add.3), iha paras. 75 & 76.



KONKLUZAUN

Hanesan hatudu tiha ona iha kapitulu sira iha leten, protesaun ba ema LGBT sira hasoru violénsia no diskriminasaun la rekere kriaun lubun direitu foun espesífiku ba ema LGBT sira, no mós la rekere estabelesimentu ba padraun direitus umanus internasionál foun. Maske debate politiku kona-ba direitu LGBT mak manas no kompleksu iha Nasoins Unidas, hosi perspektiva legál, asuntu ne'e mak simples. Obrigasaun sira ne'ebé Estadu sira iha atu proteje ema LGBT sira hasoru violasaun ba sira-nia direitus umanus mak estabelese didi'ak ona no sai nu'udar obrigasaun ba Estadu Membru Nasoins Unidas nian sira-hotu.

Livriñu ida-ne'e mak buka atu esplika fonte no ámbitu hosi obrigasaun legál hirak-ne'e ho referénsia ba desizaun, rekomendasau no matadalan substansiál barak ne'ebé fó-sai ona hosi mekanizmu direitus umanus Nasoins Unidas nian sira. Livriñu apresenta responsabilidade Estadu nian sira ba área sentrálima iha-ne'ebé iha nesiedade urjente liu ba asaun nasionál—hosi protesaun hasoru violénsia, to'o prevensaun tortura, deskriminalizasaun omoseksualidade, proibisaun ba diskriminasaun, no serpeitu ba liberdade espresaun, asosiasaun, no assembleia pasifiku.

Durante tinan foin lalais hirak-ne'e nia laran, Estadu barak halo esforsu determinadu atu haforte protesaun direitus umanus iha área ida-idak ne'e. Lei foun mak adota tiha ona – inklui lei sira-ne'ebé bandu diskriminasaun, penaliza krime ódiu omofóbiku, fó rekoñesimentu ba relasaun seksu-hanesan, no halo fasil liu ba individuál tranzjéneru sira atu hetan dokumentu ofisiál ne'ebé refleto sira-nia jéneru preferidu. Programa formasaun sira mak dezenvolve tiha ona ba polísia, pesoál iha prizaun, profesór, serbisu-na'in sosiál no pesoál sira-seluk, no inisiativa kontra hahalok-hakdedar mak implementa tiha ona iha eskola barak.

Iha tinan oinmai sira, tenke halo buat barak liu atu enfrenta prejuizu no proteje ema LGBT sira iha rai hotu hotu hosi violénsia no diskriminasaun. OHCHR hein katak publikasaun ida-ne'e bele tulun kontribui atu realiza objetivu ne'e, liuhosi fornese rekursu prátika ba ema hotu hotu ne'ebé serbisu ba mudansa – mezmuké hosi perspektiva Nasoins Unidas nian, organizasaun rejionál, Governu, instituisaun direitus umanus nasionál ka sociedade sivil.

Atu hetan informasaun tan kontakta ho:

Gabinete Altu-Komisáriu Nasoins Unidas nian ba Direitus Umanus
Gabinete Nasoins Unidas iha Jenebra
8-14, Avenue de la Paix
1211 Geneva 10 Switzerland

Gabinete Novaiorke:

Gabinete Altu-Komisáriu Nasoins Unidas nian ba Direitus Umanus
United Nations
New York, NY 10017
United States of America

Kréditu

Prepara hosi Gabinete Nova Iorke Alta-Komisária Nasoins Unidas nian ba Direitus Umanus.

Konsultór:

Allison Jernow, Projetu Orientasaun Seksuál no Identidade Jéneru, Komisaun Internasionál Jurista sira-nian (ICJ), Jenebra.

Fotografia:

Emma K. Lydersen/Norway United Nations Mission (p.9);
Luca Zennaro/EPA (p. 10)
Zsolt Szigetvary/EPA (p.17)
Jordi Matas (p.23)
Orlando Barria/EPA (p. 26)
Gil Yarri/EPA (p. 31)
Tatyana Zenkovich/EPA (p.35)
Francis R. Malasig/EPA (p. 36)
Jim Lo Scalzo/EPA (p. 41 and p. 57)
Divyakant Solanki/EPA (p.43)
Jagadeesh NV/EPA (p. 47)
Zsolt Szigetvary/EPA (p.52)
Abir Sultan/EPA (p.54)
United Nations Photos (p. 58)

Elaborasaun no dezeńu:

Stefan Einarsson / www.stefaneinarsson.com

Versaun Tetum: Grafica Patria



Moris Livre no Iguar

"Ba ema lézbika, gay, biseksuál ka tranzéneru, ha'u hakarak dehan: Ita-boot sira la'ós mesamesak. Ita-nia luta atu halakon violénsia no diskriminasaun ne'e mak luta komún. Ataka saida de'it hasoru ita mak ataka ba valór universál sira-ne'ebé Nasoins Unidas no ha'u promote atu defende no tane-aas. Ohin-loron, ha'u hamriik hamutuk ho Ita-boot sira no ezije ba rain no ema hotu hotu atu hamriik hamutuk mós ho Ita-boot sira."

-- Sekretária-Jerál Nasoins Unidas Ban Ki-moon, Marsu 2012

"Bainhira ha'u levanta asuntu violénsia no diskriminasaun hasoru individuál sira bazeia ba sira-nia orientasaun seksuál no identidade jéneru, ema balu kesar katak ha'u ezije ba "direitu foun" ka "direitu espesiál" sira. Maibé laiha buat foun ka espesiál kona-ba direitu ba moris no seguransa pesoál, direitu ba liberdade hosi diskriminasaun. Hirak-ne'e no direitu sira-seluk mak universál: konsagrada ona iha lei internasionál maibé rekuza ba ita-hotu nia maluk ema umanu sira-seluk simplesmente tanba sira-nia orientasaun seksuál ka identidade jéneru."

-- Alta-Komisária Nasoins Unidas nian ba Direitus Umanus Navi Pillay, Maiu 2012

"Proibisaun ba diskriminasaun haktuir artígu 26 (iha Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sívil no Polítiku sira) inklui mós diskriminasaun bazeia ba orientasaun seksuál."

-- Komité Direitus Umanus Nasoins Unidas nian, X v. Kolómbia (2007)

"Parte Estadu sira (ba Paktu Internasionál kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál sira) tenke asegura katak ema ida nia orientasaun seksuál la sai barreira atu realiza direitu Paktu ne'e nian ... Liután, identidade jéneru ne'e mak rekoñesidu hanesan ida hosi baze sira-ne'ebé proibidu ba diskriminasaun."

-- Komité Nasoins Unidas nian kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál sira, Komentáriu Jerál Nú. 20 (2009)

"Diskriminasaun hasoru fetu sira bazeia ba seksu no jéneru mak ligadu labele haketak ho fatór sira-seluk ne'ebé afeita fetu sira, hanesan ... orientasaun seksuál no identidade jéneru."

-- Komité Nasoins Unidas nian kona-ba Eliminasaun Diskriminasaun hasoru Fetu, Rekomendasaun Jerál Nú. 28 (2010)

"Parte Estadu sira (ba Konvensaun kontra Tortura) tenke asegura katak, halo tuir obrigasaun sira-ne'ebé mosu haktuir Konvensaun ne'e, sira-nia lei iha prátika aplika ba ema hotu hotu, la harea ba ... orientasaun seksuál (ka) identidade tranzéneru."

-- Komité Nasoins Unidas nian kontra Tortura, Komentáriu Jerál Nú. 2 (200)